

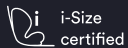
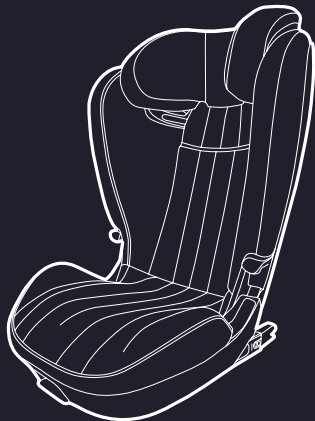
apramo

24:7

collection

apramo® modül | max R129 Avia-Flx child car seat

- R129 Specific vehicle booster seat
- product model : AP03



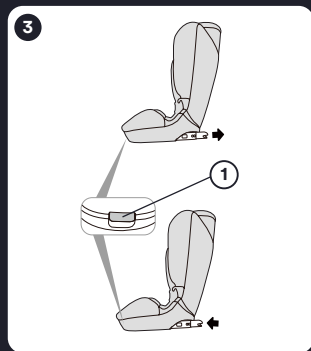
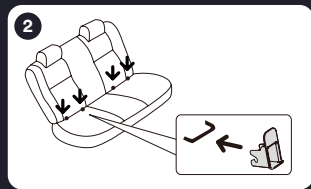
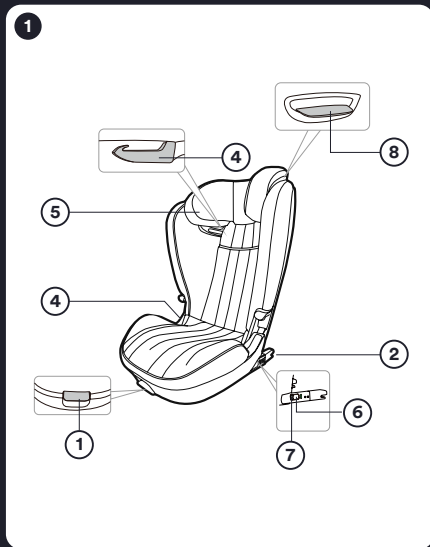
height:
100 - 105 cm



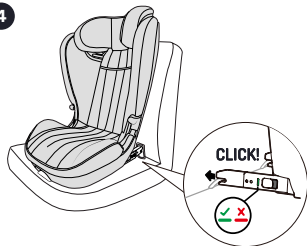
age: approx.
3 - 12 years



ISO/B3



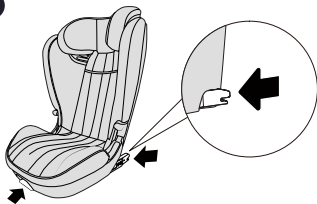
4



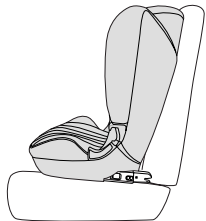
5



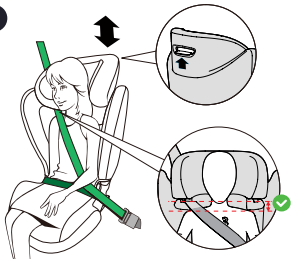
6



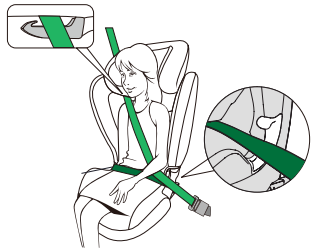
7

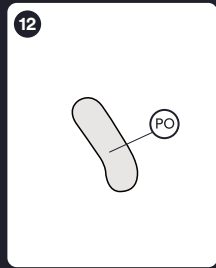
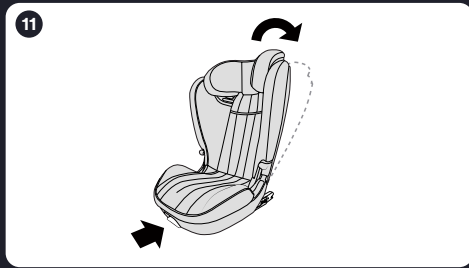
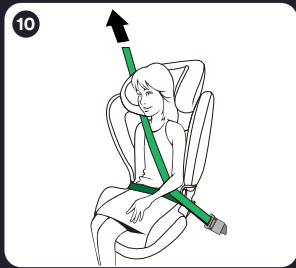


8



9





contents

GB

02 - 10

FR

11 - 20

DE

21 - 30

ES

31 - 40

PT

41 - 50

IT

51 - 59

RU

60 - 69

Thank you for choosing our apramo® **modül | max R129 Avia-Flx** child car seat. We are so excited to be a part of your family's journey! To ensure complete protection and comfort for your child, please refer to the instruction manual for the correct installation and use of this child car seat. Please carefully read this manual and follow each step before usage. For any questions about the installation and use of the apramo® **modül | max R129 Avia-Flx** child car seat, please contact apramo.com or the seller.

The apramo® **modül | max R129 Avia-Flx** child car seat has been approved to the strictest child safety Regulation 129.03 ECE and it guarantees the safety of your baby from 3 to approximately 12 years (100-150 cm in stature).

index

1	important information	03 - 05	
1.1	approval		
1.2	general safety information		
1.3	parts of apramo® modül max R129 Avia-Flx child car seat		
2	installation of apramo® modül max R129 Avia-Flx child car seat	05 - 08	
2.1	assembling of apramo® modül max R129 Avia-Flx child car seat		
2.2	installation of apramo® modül max R129 Avia-Flx child car seat on the vehicle by isofix connectors		
2.3	installation of apramo® modül max R129 Avia-Flx child car seat on the vehicle by 3-point adult safety belt only		
2.5	securing your child		
2.6	safe removal of your child uninstall the apramo® modül max R129 Avia-Flx child car seat		
3	use of the apramo® modül max R129 Avia-Flx child car seat reclining system		08
4	cleaning and maintenance		08 - 09
4.1	cleaning the car seat covers		
4.2	how to remove the car seat covers		
4.3	how to install the car seat covers		
5	warranty		09 - 10
5.1	what the warranty covers		
5.2	exclusions		

1

important information

1.1 Approval

This product is suitable to transport children between 100 and 150 cm. The apramo® **modül | max** R129 Avia-Flx child car seat can be used **ONLY** in forward-facing mode.

This child car seat has been classified as “Specific vehicle booster seat” and approved to Regulation No.129.03. It means that it is an Enhanced Child Restraint System, with integrated backrest, for use in the vehicle seating positions of the cars listed in the Vehicle Application List .

Installation may also be possible on other vehicles not included in the list; for information on the compatibility of the apramo® **modül | max** R129 Avia-Flx child car seat with your vehicle, please contact either the manufacturer or the retailer.

If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Manufacturer: Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd,
68 Zhuangxi Road, Ningbo 315029, China

1.2 General Safety Information

ATTENTION!

- Please carefully follow the instructions in this manual.
- Failure to follow the instructions properly may affect the safety of your child. The manufacturer is not responsible for the incorrect use of this product.
- The apramo® **modül | max** R129 Avia-Flx child car seat has been approved for use in forward-facing travel position **ONLY**.
- Before installing this child car seat, always refer to the vehicle manufacturer's instruction manual.
- **NEVER ATTEMPT** to install this car seat in any other way, other than the exact method prescribed in this instruction manual.



- NEVER use this child car seat without the covers provided. Please note that the cover constitutes an integral part of the restraint performance and it cannot be replaced by any other that is not provided or recommended by the manufacturer as this can affect the safety level of the child car seat.
- NEVER, under any circumstances modify, alter or adapt this car seat; doing so will put your child at risk, compromise their safety and intended performance, whilst also invalidating your warranty.
- NEVER under any circumstances leave your child unattended or alone in the vehicle in this or any child car seat, for any reason.
- ALWAYS keep this instruction manual with the car seat, in the vehicle for future reference.
- ALWAYS ensure that the lap belt is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- ALWAYS ensure that the child restraint system is securely fastened even when it is not occupied. A loose or unfixed child car seat can cause injury to the vehicle passengers in the event of a collision.
- ALWAYS install the car seat using only this instruction manual and make sure that no part (soft or rigid) is trapped, or impinged, either on the car seat, the vehicle seat or the vehicle door throughout daily use.
- PLEASE make sure there are no heavy, pointed or untethered objects (including luggage) within the car, that could harm your child in the event of an accident.
- PLEASE install the car seat using only this instruction manual and make sure that no part (soft or rigid) is trapped, or impinged, either on the car seat, the vehicle seat or the vehicle door throughout daily use.
- PLEASE note, that in the event of an accident, no matter how insignificant the car set should be replaced. Stress fractures sustained in a collision may not be visible and could reduce the overall integrity of the seat.
- PLEASE ensure that your product was purchased through an appropriate sales channel; the manufacturer cannot guarantee the quality of, or recommend the use of pre-used or second-hand products.



- PLEASE ensure that the belts restraining the child are correctly adjusted to the child's body and regularly check that any belt should not be twisted.
- PLEASE protect the car seat from exposure to direct sunlight and be aware that excessive heat can cause injury to your child's skin. Keep the child car seat away from corrosive liquids, paints or solvents that may damage its integrity.
- Dry all metal parts after any contact with water to avoid rust formation.
- The illustrations in this manual are considered descriptive and may differ slightly from your seat model.

1.3 Parts of the apramo® modül | max R129 Avia-Flx child car seat (Fig. 1)

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1 Isofix extension lever | 5 Headrest |
| 2 Isofix connectors | 6 Isofix release button |
| 3 Lower belt guide | 7 Isofix connection indicator |
| 4 Upper belt guide | 8 Headrest adjustment lever |

2

installation of apramo® modül | max R129 Avia-Flx child car seat

2.1 Assembling of apramo® modül | max R129 Avia-Flx child car seat

- 1) NEVER use any part of the car seat separately. The back and seat MUST be connected in line with the instructions before use.
- 2) PLEASE note. In some countries, this car seat may come in two separate parts. If so, PLEASE check these instructions. On some models, in some countries, this assembly step may have been done for you.
- 3) The two parts of the seat (the seating base and the backrest) must be connected together before use.
- 4) PLEASE note that if your seat is in two separate parts, we have designed the product to be easily assembled without the use of any tools.

2.2 Installation of apramo® modül | max R129 Avia-Flx child car seat on the vehicle by ISOFIX connectors

- 1) For easier installation of the car seat, we recommend inserting the plastic fitting guides over the ISOFIX anchor points of the vehicle (Fig. 2).
- 2) Once you have operated the ISOFIX extension lever (1) on the front of the car seat base, the ISOFIX connectors (2) will extend outwards and be ready for fitting to the vehicle seat (Fig. 3).
- 3) Insert the ISOFIX connectors (2) into the openings for the vehicle's ISOFIX anchor points and then push them together, without force, until you hear two "clicks". The ISOFIX connection Indicator (7) should turn from red to green (Fig. 4).
- 4) Push the ISOFIX extension lever (1) upwards, while pushing the seat base towards the vehicle seat backrest until they are in firm contact. Once this is achieved, release the ISOFIX extension lever (1).
- 5) Then the seat is now correctly installed.

installation of apramo® modül | max R129 Avia-Flx child car seat



2.3 Installation of apramo® modül | max R129 Avia-Flx child car seat on the vehicle by 3-point adult safety belt only

The apramo® modül | max R129 Avia-Flx child car seat can also be installed in a vehicle not equipped with ISOFIX anchor points. To use the seat in this mode, the ISOFIX connectors (1) must be in the fully retracted position (Fig.6) to allow the seat to be positioned in contact with the vehicle seat backrest (Fig.7).

⚠ **WARNING!**

THE modül | max R129 Avia-Flx child car seat MUST ALWAYS BE SECURED WITH THE ADULT SEAT BELT EVEN WHEN IT IS NOT USED TO CARRY A CHILD. IN THE EVENT OF AN ACCIDENT, IT COULD MOVE AND HIT PASSENGERS INSIDE THE VEHICLE, CAUSING THEM TO BE INJURED.

Once the child car seat is correctly positioned and the adult seat belt fitted through the indicated belt path guides, it is possible to restrain the child in the seat.



2.4 Securing your child

⚠ WARNING!

NEVER ALLOW YOUR CHILD TO OCCUPY THIS CAR SEAT WHILST WEARING A COAT, OR BULKY OUTERWEAR. THIS WILL REDUCE THE CHILD'S LEVEL OF SAFETY IN THE EVENT OF AN ACCIDENT.

- 1) Place your child in the car seat.
- 2) Adjust the height of the headrest, by lifting the lever (8) on the rear of the headrest, and adjust to leave a space of approx. 2 - 3 cm between the child's shoulder and the belt guide (4) of the headrest (Fig. 8).
- 3) Position the vehicle safety belt as shown in the figures (Fig. 9) and fasten the safety belt buckle.

⚠ WARNING!

THE ADULT SEAT BELT MUST NOT BE TWISTED. IF THIS DOES HAPPEN, REMOVE THE SAFETY BELT FROM THE FITTING GUIDES AND RETHREAD, MAKING SURE THE BELT IS FLAT AND STRAIGHT BEFORE RESECURING YOUR CHILD.

- 4) PLEASE, make sure that the horizontal part of the seat belt is

positioned to restrain the child's pelvis. This is the condition that ensures the highest level of safety in the event of an accident.

- 5) Pull the upper part of the diagonal section of the belt upwards, sliding it through the belt guide (4) of the headrest, so that the excess belt is recovered by its own retractor (Fig. 10).
- 6) Your child is now correctly secured.
- 7) Remember to leave as much space as possible between the child car seat and the front vehicle seat. This will reduce potential injury in the event of a collision.

2.5 Safe removal of your child

To unsecure your child, and remove the seat belt, simply unclip the buckle in order to free the child's body. At this point the child can leave the apramo® modül | max R129 Avia-Flx child car seat. REMEMBER: Re-fasten the seat belt again to secure the seat in situ.

To remove the seat belt, simply unhook it from its buckle in order to free the child's body. At this point the child can leave the apramo® modül | max R129 Avia-Flx child car seat. Fasten the seat belt again to secure the seat.



2.6 Uninstall the apramo® modül | max R129 Avia-Flx child car seat

To make removal easier, move the ISOFIX extension lever (1) upwards and pull the seat forwards. Release the two ISOFIX connectors using the release buttons (6), checking that the indicators (7) change from green to red.

At this point the seat can be removed from the car by simply releasing it from the seat belt.

3

adjustment of the apramo® modül | max R129 Avia-Flx child car seat backrest

(only available in installation mode with isofix)

The safest condition for a forward facing oriented car seat is when its backrest is in full contact with the vehicle seat backrest (Fig. 11)

However, for a better comfort of the child during long trips, it's possible to recline the backrest by pushing up the ISOFIX extension lever (1) and pulling the child seat base forward. Please note, in this condition apramo® modül | max R129 Avia-Flx child car seat offers

an excellent safety level.

⚠ **WARNING!**

THIS ADJUSTMENT MUST ONLY BE MADE BEFORE PLACING THE CHILD ONTO THE CHILD CAR SEAT.

In ISOFIX installation mode, please make sure that the ISOFIX arms are locked in one position and not in the middle between two different positions of the extension mechanism.

4

cleaning and maintenance

4.1 Cleaning the car seat covers

The car seat covers are both removable and washable. Please carefully refer to the washing label, sewn internally in the cover.

⚠ **WARNING!**

DO NOT USE THE CHILD CAR SEAT WITHOUT THE COVERS OR WITH COVERS OTHER THAN THE ORIGINAL RECOMMENDED

COVERS.
A DIFFERENT COVER COULD REDUCE THE SAFETY LEVEL, IN THE
EVENT OF AN ACCIDENT.

4.2 How to remove the car seat covers

- 1) Adjust and lift the headrest into the highest position using the lever on the back [4].
- 2) Remove the headrest cover.
- 3) Remove the remaining covers from the backrest and from the seat base.

WARNING!

ALWAYS MAKE SURE THAT THE COVERS ARE REINSTALLED CORRECTLY. IN CASE OF DOUBT, CONTACT THE MANUFACTURER OR THE DISTRIBUTOR FOR ADVICE.

4.3 How to install the car seat covers

- 1) Repeat the previous steps in reverse order.

- 2) Carefully insert the outer edge of the cover along its entire perimeter, using the tool provided when necessary (Fig. 12).

5

warranty

5.1 Your Warranty

- All Apramo products are made of top-quality materials and are manufactured under the strictest quality controls.
- We guarantee your car seat and its parts against manufacturing defect for a period of 2 years from the date of purchase.
- For the purpose of executing the warranty, you will be asked for proof of purchase.
- We therefore recommend that the receipt issued when purchased should be kept in a safe place. This does not, affect your statutory legal rights.



- For any questions or queries related to your car seat warranty, please contact your seller who can advise you.

- When making a claim, the depreciation rate will be taken into account.

5.2 Exclusions

⚠ WARNING!

NEVER ADD OR MODIFY THE PRODUCT IN ANY WAY WHATSOEVER.

NEVER USE SPARE PARTS NOT RECOMMENDED OR SUPPLIED BY THE MANUFACTURER.

- Any changes made to this child car seat could void the warranty; the manufacturer is the only authorized party.
- To make any changes to this car seat and provide original parts. Normal wear and/or discoloration of the fabric, as a result of its use, are not covered by this warranty.
- This warranty does not apply against damage caused as a result of improper use of the product or against accidental damage.
- Once a valid problem is detected, please contact your retailer directly.

Merci d'avoir choisi notre apramo® **modül | max** siège d'auto pour enfant. Nous sommes ravis de faire partie du voyage de votre famille! Pour assurer une protection et un confort complets à votre enfant, veuillez vous référer au manuel d'instructions pour la bonne installation et l'utilisation de ce siège d'auto pour enfant. Veuillez lire attentivement ce manuel et suivre chaque étape avant votre utilisation. Pour toute question sur l'installation et l'utilisation de l'apramo® **modül | max** siège d'auto pour enfant, veuillez contacter apramo.com ou le vendeur.

L'apramo® **modül | max** siège d'auto pour enfant a été approuvé conformément à la réglementation 129.03 ECE qui est la plus stricte en matière de sécurité des enfants pour garantir la sécurité de votre bébé de 3 à 12 ans environ (100-150 cm de taille).

indice

1	information importante	12 -14		
1.1	approbation			
1.2	informations générales sur la sécurité			
1.3	parties du modül max siège d'auto pour enfant (fig. 1)			
2	installation du modül max siège d'auto pour enfant	14 -17		
2.1	assemblage du modül max siège d'auto pour enfant			
2.2	installation du modül max siège d'auto pour enfant sur le véhicule par connecteurs d'isofix			
2.3	installation du modül max siège d'auto pour enfant sur le véhicule par ceinture de sécurité adulte à 3 points uniquement			
2.4	sécuriser votre enfant			
2.5	désattachement sécuritaire de votre enfant			
2.6	démonter le modül max siège d'auto pour enfant			
3	ajustement du dossier du dossier du modul max siège d'auto	17 -18		
4	nettoyage et maintenance	18 -19		
4.1	nettoyage des tissu du siège d'auto			
4.2	comment retirer les tissu du siège d'auto			
4.3	comment installer les tissu du siège d'auto			
5	garantie	19 -20		
5.1	votre garantie			
5.2	exclusions			



1

information importante

1.1 Approbation

Ce produit est adapté pour transporter des enfants avec une taille entre 100 et 150 cm. Le **modül | max** siège d'auto pour enfant peut être utilisé UNIQUEMENT en mode face à la route.

Ce siège d'auto pour enfant a été classé comme « Siège rehaussé et spécifique pour véhicule » et approuvé conformément au règlement n 129.03. Cela signifie qu'il s'agit d'un système de retenue pour enfants amélioré, avec dossier intégré, pour les utilisations dans les positions assises des véhicules énumérés dans la Liste de l'Application des Véhicules.

L'installation peut également être possible sur d'autres véhicules ne figurant pas dans la liste ; pour plus d'informations sur la compatibilité du **modül | max** siège d'auto pour enfant avec votre véhicule, veuillez contacter le fabricant ou le revendeur.

En cas de question, veuillez consulter le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré ou le détaillant.

Fabricant: Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd,
68 Zhuangxi Road, Ningbo 315029, Chine

1.2 Informations générales sur la sécurité

ⓘ ATTENTION!

- Veuillez suivre attentivement les instructions de ce manuel.
- Le non-respect des instructions peut affecter la sécurité de votre enfant. Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte de ce produit.
- Le **modül | max** siège d'auto pour enfant a été approuvé pour une utilisation UNIQUEMENT en position de déplacement face à la route.
- Avant d'installer ce siège d'auto pour enfant, veuillez référer-vous toujours au manuel d'instructions du fabricant du véhicule.
- N'ESSAYEZ JAMAIS d'installer ce siège d'auto d'une autre manière que la méthode exacte prescrite dans ce manuel d'instructions



- N'utilisez JAMAIS ce siège d'auto pour enfant sans les tissu fournies. Veuillez noter que la housse fait partie intégrante des performances de retenue et qu'elle ne peut être remplacée par aucune autre qui n'est pas fournie ou recommandée par le fabricant car cela peut affecter le niveau de sécurité du siège d'auto pour enfant.
- En aucun cas, ne modifiez, altérez ou adaptez ce siège d'auto, car cela mettra votre enfant en danger, compromettra sa sécurité et les performances prévues ainsi que faire invalider votre garantie.
- Ne laissez JAMAIS en aucune circonstance votre enfant sans surveillance ou seul dans le véhicule dans ce siège d'auto pour enfant, pour quelque raison que ce soit.
- Conservez TOUJOURS ce manuel d'instructions avec le siège d'auto, dans le véhicule pour référence future en cas échéant.
- TOUJOURS s'assurer que la ceinture sous-abdominale est portée vers le bas, afin que le bassin soit fermement engagé.
- TOUJOURS s'assurer que le système de retenue pour enfants est solidement fixé même lorsqu'il n'est pas occupé. Un siège d'auto pour enfant desserré ou non fixé peut causer des blessures aux passagers du véhicule en cas de collision.
- Installez TOUJOURS le siège d'auto en utilisant uniquement ce manuel d'instructions et assurez-vous qu'aucune pièce (souple ou rigide) n'est coincée ou heurtée, que ce soit sur le siège d'auto, le siège du véhicule ou la porte du véhicule tout au long de l'utilisation quotidienne.
- VEUILLEZ vous assurer qu'il n'y a pas d'objets lourds, pointus ou non attachés (y compris les bagages) dans la voiture, qui pourraient blesser votre enfant en cas d'accident.
- VEUILLEZ installer le siège d'auto en utilisant uniquement ce manuel d'instructions et assurez-vous qu'aucune pièce (souple ou rigide) n'est coincée ou heurtée, que ce soit sur le siège d'auto, le siège du véhicule ou la porte du véhicule tout au long de l'utilisation quotidienne.
- VEUILLEZ noter qu'en cas d'accident, même insignifiant, la configuration du véhicule doit être remplacée. Les fractures de contrainte subies lors d'une collision peuvent ne pas être visibles et pourraient réduire l'intégrité globale du siège.
- VEUILLEZ vous assurer que votre produit a été acheté via un canal de vente approprié ; le fabricant ne peut garantir la qualité ou recommander l'utilisation de produits d'occasion.



- VEUILLEZ vous assurer que les ceintures retenant l'enfant sont correctement ajustées au corps de l'enfant et vérifier régulièrement qu'aucune ceinture ne doit être entortillée.
- VEUILLEZ protéger le siège d'auto de l'exposition directe au soleil et sachez qu'une chaleur excessive peut causer des blessures à la peau de votre enfant. Gardez le siège d'auto pour enfant à l'écart des liquides corrosifs, des peintures ou des solvants qui pourraient endommager son intégrité.
- Séchez toutes les pièces métalliques après tout contact avec de l'eau pour éviter la formation de rouille.
- Les illustrations de ce manuel sont considérées comme descriptives et peuvent différer légèrement de votre modèle de siège.

1.3 Parties du modül | max Siège d'auto pour enfant (Fig. 1)

- | | | | |
|---|-----------------------------|----------|-----------------------------------|
| 1 | Levier de rallonge d'Isofix | d'Isofix | |
| 2 | Connecteurs d'Isofix | 7 | Indicateur de connexion d'Isofix |
| 3 | Guide de ceinture inférieur | 8 | Levier de réglage de l'appui-tête |
| 4 | Guide de ceinture supérieur | | |
| 5 | Appuie-tête | | |
| 6 | Bouton de déverrouillage | | |

2

installation du modül | max siège d'auto pour enfant

2.1 Assemblage du modül | max siège d'auto pour enfant

- 1) N'utilisez JAMAIS une partie du siège d'auto séparément. Le dossier et l'assise DOIVENT être connectés conformément aux



instructions avant utilisation.

- 2) S'IL VOUS PLAÎT noter que, dans certains pays, ce siège d'auto peut se présenter en deux parties distinctes. Si c'est le cas, VEUILLEZ vérifier ces instructions. Sur certains modèles, et dans certains pays, cette étape de montage pourrait avoir été réalisée pour vous.
- 3) Les deux parties du siège (le siège et le dossier) doivent être reliées entre eux avant utilisation.
- 4) VEUILLEZ noter que si votre siège est en deux parties distinctes, nous avons conçu le produit pour qu'il soit facilement assemblé sans l'utilisation d'outils.

2.2 Installation du modül | max siège d'auto pour enfant sur le véhicule par connecteurs d'ISOFIX

- 1) Pour faciliter l'installation du siège d'auto, nous vous recommandons d'insérer les guides de fixation en plastique sur les points d'ancrage ISOFIX du véhicule (Fig. 2).
- 2) Une fois que vous avez actionné le levier d'extension d'ISOFIX (1) à l'avant de la base du siège d'auto, les connecteurs d'ISOFIX (2) s'étendront vers l'extérieur et seront prêts à être installés sur le

siège du véhicule (Fig. 3).

- 3) Insérez les connecteurs d'ISOFIX (2) dans les ouvertures des points d'ancrage d'ISOFIX du véhicule, puis poussez-les ensemble, sans forcer, jusqu'à ce que vous entendiez deux fois « clics ». L'indicateur de connexion d'ISOFIX (7) devra passer du rouge au vert (Fig. 4).
- 4) Poussez le levier d'extension d'ISOFIX (1) vers le haut, tout en poussant la base du siège vers le dossier du siège du véhicule jusqu'à ce qu'ils soient fermement en contact. Une fois cela réalisé, relâchez le levier d'extension d'ISOFIX (1).
- 5) Ensuite, le siège est maintenant correctement installé.

2.3 Installation du modül | max siège d'auto pour enfant sur le véhicule par ceinture de sécurité adulte à 3 points uniquement

Le siège d'auto pour enfant **modül | max** R129 ISOFIX peut également être installé dans un véhicule non équipé de points d'ancrage d'ISOFIX. Pour utiliser le siège dans ce mode, les connecteurs d'ISOFIX (1) doivent être en position complètement rétractée (Fig.6) pour permettre au siège d'être positionné en contact avec le dossier du siège du véhicule (Fig.7).

⚠ ATTENTION!

LE **modül | max** SIÈGE D'AUTO DOIT TOUJOURS ÊTRE FIXÉ AVEC LA CEINTURE DE SÉCURITÉ ADULTE MÊME LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ POUR PORTER UN ENFANT. EN CAS D'ACCIDENT, IL POURRAIT SE DÉPLACER ET FRAPPER DES PASSAGERS À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES.

Une fois le siège d'auto pour enfant correctement positionné et la ceinture de sécurité pour adulte montée selon les guides de passage de ceinture indiqués, il est possible de retenir l'enfant dans le siège.

2.4 Sécuriser votre enfant

⚠ ATTENTION!

NE LAISSEZ JAMAIS VOTRE ENFANT OCCUPER CE SIÈGE D'AUTO EN PORTANT UN MANTEAU OU DES VÊTEMENTS ENCOMBRANTS. CELA RÉDUIRA LE NIVEAU DE SÉCURITÉ DE L'ENFANT EN CAS D'ACCIDENT.

- 1) Installez votre enfant dans le siège d'auto.
- 2) Réglez la hauteur de l'appui-tête, en soulevant le levier (8) à l'arrière de l'appui-tête, et réglez pour laisser un espace d'env. 2 à 3 cm

entre l'épaule de l'enfant et le guide ceinture (4) de l'appui-tête (Fig. 8).

- 3) Positionner la ceinture de sécurité du véhicule comme indiqué sur les figures (Fig. 9) et boucler la boucle de la ceinture de sécurité.

⚠ ATTENTION!

LA CEINTURE DE SÉCURITÉ ADULTE NE DOIT PAS ÊTRE ENTORTILLÉS. SI CELA SE PRODUIT, REITREZ LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DES GUIDES DE FIXATION ET RENFILEZ-LA EN VOUS ASSURANT AUE LA CEINTURE EST PLATE ET DROITE AVANT DE RÉATTACHER VOTRE ENFANT.

- 4) S'IL VOUS PLAÎT, assurez-vous que la partie horizontale de la ceinture de sécurité est positionnée pour retenir le bassin de l'enfant. C'est la condition qui assure le plus haut niveau de sécurité en cas d'accident.
- 5) Tirez la partie supérieure de la section diagonale de la ceinture vers le haut, en la faisant glisser dans le guide ceinture (4) de l'appui-tête, de sorte que l'excédent de ceinture soit récupéré par son propre enrouleur (Fig. 10).
- 6) Votre enfant est maintenant correctement attaché.

- 7) N'oubliez pas de laisser le plus d'espace possible entre le siège d'auto pour enfant et le siège de devant du véhicule. Cela réduira les blessures potentielles en cas de collision.

2.5 Désattachement sécuritaire de votre enfant

Pour désattacher votre enfant et retirer la ceinture de sécurité, il suffit de déclipser la boucle afin de libérer le corps de l'enfant. À ce stade, l'enfant peut quitter le **modül | max** siège d'auto pour enfant. **RAPPELEZ-VOUS** : Rattachez à nouveau la ceinture de sécurité pour fixer le siège en place.

Pour retirer la ceinture de sécurité, il suffit de la décrocher de sa boucle afin de libérer le corps de l'enfant. À ce stade, l'enfant peut quitter le **modüle | max** siège d'auto pour enfant. Attachez à nouveau la ceinture de sécurité pour sécuriser le siège.

2.6 Démonter le modül | max siège d'auto pour enfant

Pour faciliter le démontage, déplacez le levier d'extension d'ISOFIX(1) vers le haut et tirez le siège vers l'avant. Débloquer les deux connecteurs d'ISOFIX à l'aide des boutons de déblocage(6) en vérifiant que les voyants(7) passent du vert au rouge. À ce stade, le siège peut être retiré de la voiture en le libérant

simplement de la ceinture de sécurité.

3

ajustement du modül | dossier du max siège d'auto

(uniquement disponible en mode d'installation avec isofix)

La condition la plus sûre pour un siège d'auto orienté vers l'avant est lorsque son dossier est entièrement en contact avec le dossier du siège du véhicule (Fig. 11)

Cependant, pour un meilleur confort de l'enfant lors de longs trajets, il est possible d'incliner le dossier en poussant le levier d'extension d'ISOFIX (1) et en tirant l'assise du siège enfant vers l'avant. Attention, dans cet état, le **modül | max** offre un excellent niveau de sécurité.

ATTENTION!

CET AJUSTEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ UNIQUEMENT AVANT DE PLACER L'ENFANT SUR LE SIÈGE D'AUTO POUR ENFANT.



En mode d'installation d'ISOFIX, assurez-vous que les bras d'ISOFIX sont verrouillés dans une position et non au milieu entre deux positions différentes du mécanisme d'extension.

4

nettoyage et maintenance

4.1 Nettoyage des tissus du siège d'auto

Les tissus du siège d'auto sont à la fois amovibles et lavables. Veuillez vous référer attentivement à l'étiquette de lavage qui est cousue à l'intérieur du tissu.

ⓘ ATTENTION!

NE PAS UTILISER LE SIÈGE D'AUTO POUR ENFANT SANS LES TISSUS OU AVEC DES TISSUS AUTRES QUE LES TISSUS RECOMMANDÉES D'ORIGINE.
UNE COUVERTURE DIFFÉRENTE POURRAIT RÉDUIRE LE NIVEAU DE SÉCURITÉ EN CAS D'ACCIDENT.

4.2 Comment retirer les tissus du siège d'auto

- 1) Ajuster et soulevez l'appui-tête dans la position la plus haute à l'aide du levier situé à l'arrière [4].
- 2) Retirez le couvercle de l'appui-tête.
- 3) Retirez les tissus restantes du dossier et de la base du siège.

ⓘ ATTENTION!

ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LES COUVERCLES SONT RÉINSTALLÉS CORRECTEMENT. EN CAS DE QUESTION, CONTACTER LE FABRICANT OU LE DISTRIBUTEUR POUR CONSEILLER.

4.3 Comment installer les tissus du siège d'auto

- 1) Répétez les étapes précédentes dans l'ordre inverse.
- 2) Insérer soigneusement le bord extérieur du couvercle sur tout son pourtour, à l'aide de l'outil fourni si nécessaire (Fig. 12).

5

garantie

5.1 Votre garantie

- Tous les produits Apramo sont fabriqués avec des matériaux de première qualité et sont fabriqués sous les contrôles de qualité les plus stricts.
- Nous garantissons votre siège d'auto et ses pièces contre tout défaut de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat.
- Aux fins de la déclaration de la garantie, la preuve d'achat vous sera demandée.
- Nous recommandons donc que le reçu émis lors de l'achat soit conservé dans un endroit sûr. Cela n'affecte pas vos droits légaux statutaires.
- Pour toute question ou demande relative à la garantie de votre

siège d'auto, veuillez contacter votre vendeur à qui vous pourrez consulter.

5.2 Exclusions

ATTENTION!

NE JAMAIS AJOUTER OU MODIFIER LE PRODUIT DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT.

NE JAMAIS UTILISER DE PIÈCES DE RECHANGE NON RECOMMANDÉES OU FOURNIES PAR LE FABRICANT.

- Toute modification apportée à ce siège d'auto pour enfant pourrait annuler la garantie ; le fabricant est la seule partie autorisée.
- Pour apporter des modifications à ce siège d'auto et fournir des pièces d'origine. L'usure normale et/ou la décoloration du tissu, résultant de son utilisation, ne sont pas couvertes par cette garantie.
- Cette garantie ne s'applique pas aux dommages causés par une mauvaise utilisation du produit ou contre les dommages accidentels.
- Une fois qu'un problème valide est détecté, veuillez contacter

directement votre revendeur.

- Lors d'une réclamation, le taux d'amortissement sera pris en compte.

Vielen Dank, dass Sie unseren apramo® **modül | max** Kinderautositz gewählt haben. Wir sind ganz begeistert, Teil deiner Familienreise zu werden! Um Ihr Kind den vollständigen Schutz und die Gemütlichkeit gewährt zu leisten, wenden Sie sich an die Bedienungsanleitung zum richtigen Einbau und Verwenden dieses Kinderautositzes. Lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und folgen Sie bitte jedem Schritt vor der Anwendung. Setzen Sie sich bitte bei jeder Frage über den Einbau und das Verwenden des apramo® **modül | max** Kinderautositzes in Verbindung mit aprammo.com oder dem Verkäufer.

Nach der strengsten Kindersicherheitsregelung 129.03 ECE ist der Apramo® **modül | max** Kinderautositz genehmigt und garantiert die Sicherheit Ihres Kindes von 3 bis ca. 12 Jahren alt (100-150 in Körpergröße).

inhalt

1	wichtige information	22 -24		
1.1	genehmigung			
1.2	allgemeine sicherheitsinformation			
1.3	einzelteile des modül max kinderautositzes (abb. 1)			
2	einbau des modül max kinderautositzes	24 -27		
2.1	zusammenbau des modül max kinderautositzes			
2.2	einbau des modül max kinderautositzes ins fahrzeug mittels isofix anschlussstücke			
2.3	einbau des modül max kinderautositzes ins fahrzeug nur mittels 3-punkte- erwachsenensich- erheitsgurts			
2.4	festsetzen ihres Kindes			
2.5	sichere wegnahme ihres Kindes			
2.6	abbau des modül max kinderautositzes			
3	anpassen der modül max kinderautositzlehne	27 -28		
4	reinigung und wartung	28 -29		
4.1	reinigung des autositzdeckels			
4.2	wie den autositzdeckel abzubauen			
4.3	wie den autositzdeckel einzubauen			
5	garantie	29 - 30		
5.1	ihre gewährleistung			
5.2	gewährleistungsausschluss			



1

wichtige information

1.1 Genehmigung

Dieses Produkt ist nur für den Transport der Kinder zwischen 100 und 150 cm geeignet. Der **modül | max** Kinderautositz kann NUR im nach vorne gerichteten Modus verwendet werden.

Dieses Kinderautositz ist als "Spezifische Fahrzeugekinderautositzerhöhung" klassifiziert und nach Regelung Nr. 129.03 genehmigt. Das bedeutet, dass das ein verstärktes Kindrückhaltesystem mit integrierter Lehne für Anwendung in die Fahrzeugsitzpositionen der in Fahrzeugzulassungsliste aufgelisteten Fahrzeuge ist.

Der Einbau in die anderen Fahrzeuge, die nicht in der Zulassungsliste stehen, darf auch möglich sein. Kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Händler für die Information über die Kompatibilität des **modül | max** Kinderautositzes mit Ihrem Fahrzeug.

Beim Zweifelsfall lassen Sie sich bitte entweder beim Hersteller des verstärkten Kindrückhaltesystems oder beim Händler beraten.

Hersteller: Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd.,
68 Zhuangxi Road, Ningbo 315029, China

1.2 Allgemeine Sicherheitsinformation

ⓘ **ACHTUNG!**

- Folgen Sie bitte den Anweisungen in der Anleitung sorgfältig.
- Die Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen. Der Hersteller ist für die fehlerhafte Verwendung dieses Produkts nicht verantwortlich.
- Der **modül | max** Kinderautositz ist NUR für die Verwendung in der nach vorne gerichteten Reiseposition genehmigt.
- Lesen Sie bitte immer die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers VOR dem Einbau des Kinderautositzes
- **VERSUCHEN SIE NIEMALS**, diesen Autositz auf andere Weise als die exakt in der Bedienungsanleitung vorgeschriebene Methode einzubauen.



- Verwenden Sie NIEMALS diesen Kinderautositz ohne den mitgelieferten Deckel. Beachten Sie bitte, dass der Deckel ein wesentliches Bestandteil zur Rückhalteleistung bildet und nicht durch irgend ein anderes Teil, das nicht vom Hersteller geliefert oder empfohlen ist, ersetzt werden kann, weil es das Sicherheitsniveau des Kinderautositzes beeinträchtigen kann.
- Modifizieren, Ändern oder Adaptieren Sie bitte NIEMALS, unter keinen Umständen, diesen Autositz. Dadurch wird Ihr Kind gefährdet, und ihre Sicherheit und die angestrebte Leistung werden auch geschadet. Gleichzeitig erlischt auch Ihre Garantie.
- Lassen Sie bitte NIEMAL, unter keinen Umständen, aus irgend einem Grund Ihr Kind unbeaufsichtigt oder allein in diesem oder anderem Kinderautositz in einem Fahrzeug.
- Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung IMMER mit dem Autositz im Fahrzeug zusammen zur späteren Referenz auf.
- Stellen Sie bitte IMMER sicher, dass der Beckengurt tief angeschnallt ist, so dass das Becken befestigt ist.
- Stellen Sie bitte IMMER sicher, dass das Kinderrückhaltesystem sicher befestigt ist, wenn auch es nicht besetzt ist. Ein lockerer oder unbefestigter Kinderautositz kann im Falle einer Kollision

Verletzung gegen Fahrzeugepassagiere verursachen.

- Bauen Sie bitte IMMER anhand dieser Bedienungsanleitung den Autositz ein und Stellen Sie bitte sicher, dass während des täglichen Gebrauchs kein (weiches oder hartes) Einzelteil entweder am Autositz, Fahrzeugesitz oder an der Fahrzeugetür eingeklemmt oder gestoßen wird.
- Stellen Sie BITTE sicher, dass es keine schweren, spitzen oder nicht angebondenen Gegenstände (einschließlich des Gepäcks) im Fahrzeug gibt, die Ihrem Kind beim Unfall schaden könnten.
- Bauen Sie BITTE anhand dieser Bedienungsanleitung den Autositz ein und Stellen Sie bitte sicher, dass während des täglichen Gebrauchs kein (weiches oder hartes) Einzelteil entweder am Autositz, Fahrzeugesitz oder an der Fahrzeugetür eingeklemmt oder gestoßen wird.
- Beachten Sie BITTE, dass beim Unfall, egal wie geringfügig der ist, der Autositz ausgetauscht werden sollte. Die Stressfrakturen bei einer Kollision sind möglicherweise unsichtbar und könnten die gesamte Integrität des Sitzes reduzieren.
- Stellen Sie BITTE sicher, dass Ihr Produkt von einem angemessenen Vertriebskanal eingekauft ist. Der Hersteller kann die Qualität der

vorgefertigten oder gebrauchten Produkte nicht garantieren bzw. die Verwendung solcher Produkte nicht empfehlen.

- Stellen Sie **BITTE** sicher, dass die Gurte, die das Kind rückhalten, richtig an den Körper des Kindes angepasst sind. Kontrollieren Sie bitte regelmäßig, dass kein Gurt verdreht werden darf.
- Schützen Sie **BITTE** den Autositz vor direkter Sonnenstrahlung und beachten Sie bitte, dass die übermäßige Hitze die Verletzung der Haut Ihres Kindes verursachen kann. Halten Sie bitte den Kinderautositz von den ätzenden Flüssigkeiten, Lacken oder Lösungsmitteln fern, die dessen Integrität beschädigen könnten.
- Trocknen Sie bitte alle Metallteile nach jedem Kontakt mit Wasser, um die Rostbildung zu vermeiden.
- Die Abbildungen in dieser Anleitung gelten als beschreibend und können leicht von Ihrem Sitzmodell abweichen.



1.3 Einzelteile des modül | max Kinderautositzes (Abb. 1)

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 Isofix Verlängerungshebel | 5 Kopfstütze |
| 2 Isofix Anschlussstücke | 6 Isofix Auslöseknopf |
| 3 Untere Gurteführung | 7 Isofix Verbindungsanzeige |
| 4 Obere Gurteführung | 8 Verstellhebel der Kopfstütze |

2

einbau des modül | max kinderautositzes

2.1 Zusammenbau des modül | max Kinderautositzes

- 1) Verwenden Sie **NIEMALS** Teile des Autositzes separat. Die Rückenlehne und der Sitz müssen vorm Gebrauch übereinstimmend mit der Bedienungsanleitung zusammengebaut werden.



- 2) Beachten Sie bitte, dass in einigen Ländern der Autositz aus 2 getrennten Teilen geliefert wird bzw. besteht. Beim Fall überprüfen Sie bitte diese Anweisungen. Bei einigen Modellen und in einigen Ländern könnte dieser Zusammenbauschritt für Sie bereits durchgeführt werden.
- 3) Die 2 Teile (die Sitzfläche und die Rückenlehne) des Sitzes müssen vorm Gebrauch zusammengebaut werden.
- 4) Beachten Sie bitte, dass wir das Produkt so konstruiert haben, damit es ganz einfach ohne Anwendung der Werkzeuge zusammengebaut werden kann, wenn Ihr Sitz aus 2 getrennten Teilen besteht.

2.2 Einbau des modül | max Kinderautositzes ins Fahrzeug mittels ISOFIX Anschlussstücke

- 1) Zu einer leichteren Einbau des Autositzes empfehlen wir, die Montageführung aus Kunststoff über die ISOFIX-Verankerungspunkte des Fahrzeugs anzulegen. (Abb. 2)
- 2) Sobald Sie den ISOFIX-Verlängerungshebel (1) an der Vorderseite der Autositzfläche betätigt haben, werden sich die ISOFIX-Anschlussstücke (2) nach außen ausdehnen und auf den Einbau in

den Fahrzeugsitz bereit werden. (Abb. 3)

- 3) Legen Sie bitte die ISOFIX-Anschlussstücke (2) in die Öffnungen für die ISOFIX-Verankerungspunkte des Fahrzeugs ein und schieben Sie bitte dann die ohne Kraftaufwand zusammen, bis Sie 2 “Klicks” hören. Die ISOFIX-Verbindungsanzeige (7) sollte sich von rot auf grün ändern. (Abb. 4)
- 4) Während Sie die Sitzfläche in Richtung Fahrzeugsitzlehne schieben, heben Sie bitte den ISOFIX-Verlängerungshebel (1) nach oben, bis sie fest miteinander anliegen. Sobald es verwirklicht wird, lassen Sie bitte den ISOFIX-Verlängerungshebel (1) los.
- 5) So ist der Sitz nun richtig eingebaut.

2.3 Einbau des modül | max Kinderautositzes ins Fahrzeug nur mittels 3-Punkte- Erwachsenen sicherheitsgurts

Der **modül | max R129** ISOFIX Kinderautositz kann auch ohne ISOFIX-Verankerungspunkte ins Fahrzeug eingebaut werden. Um den Sitz in diesem Modus zu verwenden, müssen die ISOFIX-Anschlussstücke (1) in vollständige eingezogene Position (Abb. 6) eingestellt werden, damit der Sitz in Kontakt mit Fahrzeugsitzlehne positioniert werden kann. (Abb. 7)



! ACHTUNG!

DER **modül | max** KINDERAUTOSITZ MUSS IMMER MIT DEM ERWACHSENENSICHERHEITSGURT ABGESICHERT WERDEN, WENN AUCH DER NICHT ZUM TRAGEN EINES KINDES VERWENDET WIRD. BEIM UNFALL KÖNNTE DER SICH BEWEGEN UND DIE PASSAGIERE IM FAHRZEUG TREFFEN BZW. SIE VERLETZEN.

Sobald der Kinderautositz richtig positioniert ist und der Erwachsenensicherheitsgurt durch die angezeigten Gurteführungen angelegt ist, ist es möglich, das Kind in den Sitz rückzuhalten.

2.4 Festsetzen Ihres Kindes

! ACHTUNG!

ERLAUBEN SIE BITTE IHREM KIND NIEMALS, DIESEN AUTOSITZ ZU VERWENDEN, WENN ES EINEN MANTEL ODER KLOTZIGE BZW. DICKE OBERBEKLEIDUNG TRÄGT. DAS WIRD DAS SICHERHEITSNIVEAU DES KINDES BEIM UNFALL REDUZIEREN.

- 1) Setzen Sie bitte Ihr Kind in den Autositz.
- 2) Passen Sie bitte die Kopfstützenhöhe durch Anheben des Hebels (8) auf der Rückseite der Kopfstütze so an, dass ein Freiraum

von ca. 2 – 3 cm zwischen der Schulter des Kindes und der Gurteführung (4) an der Kopfstütze gelassen wird (Abb. 8)

- 3) Positionieren Sie bitte den Fahrzeugesicherheitsgurt so wie in der Abbildung (Abb. 9) dargestellt und schließen Sie bitte die Sicherheitsgurtschnalle.

! ACHTUNG!

DER ERWACHSENENSICHERHEITSGURT DARF NICHT VERDREHT WERDEN. WENN DAS PASSIERT, BAUEN SIE BITTE DEN SICHERHEITSGURT VON DEN ANSCHLUSSFÜHRUNGEN AB UND FÄDELN SIE BITTE DEN ERNEUERT EIN. STELLEN SIE BITTE SICHER, DASS DER GURT FLACH UND GERADE IST, BEVOR DER IHR KIND WIEDER SICHERT.

- 4) Stellen Sie bitte sicher, dass das horizontale Teil des Sitzgurts so positioniert ist, dass das Becken des Kindes rückgehalten ist. Das ist die Bedingung, die beim Unfall ein Höchstmaß an Sicherheit gewährleistet.
- 5) Ziehen Sie bitte das obere Teil des diagonalen Abschnitts des Gurts nach oben und schieben Sie bitte es durch die Gurteführung (4) der Kopfstütze, damit der überschüssige Gurt durch den eigenen Aufroller zurückgeführt wird. (Abb. 10)



- 6) Ihr Kind ist nun richtig abgesichert.
- 7) Denken Sie bitte daran, so viel Platz wie möglich zwischen dem Kinderautositz und dem vorderen Fahrzeugesitz zu lassen. Dadurch wird die mögliche Verletzung bei einer Kollision verringert.

2.5 Sichere Wegnahme Ihres Kindes

Um Ihr Kind zu entsichern und den Sitzgurt zu entfernen, lösen Sie bitte einfach die Schnalle, um den Körper des Kindes zu befreien. Zu dieser Zeit kann das Kind den **modül | max** Kinderautositz verlassen. DENKEN SIE BITTE DARAN, den Sitzgurt wieder zu schließen, um den Sitz zu sichern.

Um den Sitzgurt zu entfernen, lösen Sie bitte einfach die Schnalle, um den Körper des Kindes zu befreien. Zu dieser Zeit kann das Kind den **modül | max** Kinderautositz verlassen. Schließen Sie bitte den Sitzgurt wieder, um den Sitz zu sichern.

2.6 Abbau des **modül | max** Kinderautositzes

Zu einer leichteren Abbau heben Sie bitte den ISOFIX-Verlängerungshebel (1) aufwärts und ziehen Sie bitte den Sitz nach

vorne. Lassen Sie bitte die 2 ISOFIX-Anschlussstücke durch Betätigen des Auslöseknopfs (6) frei. Überprüfen Sie bitte, dass die Anzeige (7) sich von grün auf rot ändert.

Zu dieser Zeit kann der Sitz vom Fahrzeug abgebaut werden, indem man einfach den vom Sicherheitsgurt feilässt.

3

anpassen der **modül | max** kinderautositzlehne

(Nur verfügbar im Einbausmouds mit ISOFIX)

Die sicherste Bedingung für einen nach vorne gerichteten Autositz ist, wenn seine Rückenlehne vollständig an der Rückenlehne des Fahrzeugesitzes anliegt. (Abb. 11)

Zu einer besseren Bequemlichkeit für das Kind bei einer langen Reise ist es jedoch möglich, die Rückenlehne nach hinten zu legen, indem man den ISOFIX-Verlängerungshebel (1) hebt und die Kindersitzfläche nach vorne zieht. Beachten Sie bitte, dass in diesem Zustand **modül | max** ein hervorragendes Sicherheitsniveau bietet.

ⓘ ACHTUNG!

DIESES ANPASSEN DARF NUR STATTFINDEN, BEVOR DAS KIND IN DEN KINDERAUTOSITZ GEBRACHT WIRD.

Stellen Sie bitte sicher, dass beim ISOFIX-Einbaumodus die ISOFIX-Arme in einer Position anstatt in der Mitte zwischen 2 verschiedenen Positionen am Verlängerungsmechanismus verriegelt sind.

4

reinigung und wartung

4.1 Reinigung des Autositzdeckels

Die Autositzdeckel sind sowohl abnehmbar als auch waschbar. Lesen Sie bitte sorgfältig das im Deckel innen eingenähte Waschetikett.

ⓘ ACHTUNG!

VERWENDEN SIE BITTE DIESEN KINDERAUTOSITZ NICHT OHNE DEN DECKEL ODER MIT ANDEREN DECKELN ALS DEN EMPFOHLENE ORIGINALEN DECKEL.

BEIM UNFALL KÖNNTE EIN UNTERSCHIEDLICHER DECKEL DAS SICHERHEITSNIVEAU VERMINDERN.

4.2 Wie den Autositzdeckel abzubauen

- 1) Adjustieren und heben Sie bitte die Kopfstütze auf die höchste Position mittels des Hebels an der Rückseite. (4)
- 2) Bauen Sie bitte den Kopfstützendeckel ab.
- 3) Bauen Sie bitte die verbleibenden Deckel von der Rückenlehne und Sitzfläche ab.

ⓘ ACHTUNG!

STELLEN SIE BITTE IMMER SICHER, DASS DIE DECKEL WIEDER RICHTIG EINGEBAUT WERDEN. BEIM ZWEIFELSFALL KONTAKTIEREN SIE BITTE ZUR BERATUNG DEN HERSTELLER ODER HÄNDLER.

4.3 Wie den Autositzdeckel einzubauen

- 1) Wiederholen Sie bitte die obenstehenden Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

- 2) Stecken Sie bitte sorgfältig die Außenkante des Deckels entlang des gesamten Umfangs rein, ggf. mittels mitgelieferten Werkzeugs. (Abb. 12)

5

garantie

5.1 Ihre Gewährleistung

- Alle Apramo-Produkte sind aus den hochwertigen Materialien gefertigt und werden unter strengster Qualitätskontrolle hergestellt.
- Wir garantieren Ihren Autositz und dessen Teile für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Kaufdatum gegen Herstellungsfehler.
- Um die Garantie auszuführen, werden Sie um einen Kaufbeleg gebeten.
- Daher empfehlen wir, dass die beim Einkauf ausgestellte Quittung an einem sicheren Platz aufbewahrt wird. Das hat keine

Beeinträchtigung auf Ihre gesetzlichen Rechte.

- Bei Fragen über Ihre Gewährleistung des Autositzes wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer, der Sie beraten kann.

5.2 Gewährleistungsausschluss

ACHTUNG!

ADDIEREN ODER ÄNDERN SIE BITTE NIEMALS DAS PRODUKT, IN KEINER WEISE.

VERWENDEN SIE BITTE KEINE NICHT VOM HERSTELLER EMPFOHLENE ODER GELIEFERTEN ERSATZTEILE.

- Jede Änderungen am Kinderautositz können zum Erlöschen der Garantie führen. Der Hersteller ist die einzige autorisierte Partei.
- Vornehmen jeglicher Änderungen am Autositz, Bereitstellen originaler Einzelteile und normale Verschleiß- und/oder Verfärbungen des Gewebes, als Folge der Verwendung, gehören nicht zu der Garantie.
- Diese Garantie gilt nicht für die Schäden, die auf die Folge der unsachgemäßen Verwendung des Produkts oder auf den Unfall zurückzuführen.

- Sobald ein gültiges Problem erkannt wird, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Händler.
- Bei der Reklamation wird der Abschreibungssatz berücksichtigt.

¡Gracias por elegir nuestra Silla de Coche para Niños apramo® **modül | max**. ¡Nos complace formar parte del viaje de su familia! Para garantizar un alto nivel de comodidad y protección para su hijo, consulte más información al respecto en el manual de instrucciones de la instalación y el uso correctos de esta silla de coche para niños. Lea atentamente este manual y siga los pasos antes del uso. Si tiene alguna pregunta acerca de la instalación y del uso de la Silla de Coche para Niños apramo® **modül | max**, comuníquese con apramo.com o con el vendedor.

La silla de coche Apramo® **modül | max** ha sido aprobada conforme a el más estricto reglamento sobre seguridad de niños 129.03 ECE, y garantiza la seguridad de su bebé desde los 3 años hasta aproximadamente los 12 años (100-150 cm de altura).

índice

1	información importante	32 - 34	
1.1	aprobación		
1.2	información general de seguridad		
1.3	piezas de la silla de coche para niños modül max (fig.1)		
2	instalación de la silla de coche para niños modül max	34 - 37	
2.1	montaje de la silla de coche para niños modül max		
2.2	instalación de la silla de coche para niños modül max en el vehículo con conectores isofix		
2.3	instalación de la silla de coche para niños modül max en el vehículo con cinturón de seguridad para adultos de 3 puntos solamente		
2.4	asegurar al niño		
2.5	extracción segura de su niño		
2.6	desmontaje de la silla de coche para niños modül max		
3	ajuste del respaldo de la silla de cohce modül max	37 - 38	
4	limpieza y mantenimiento	38 - 39	
4.1	limpieza de las cubiertas de la silla de coche		
4.2	cómo instalar las cubiertas de la silla de cohce		
4.3	cómo instalar las cubiertas de la silla de cohce		
5	garantía	39 - 40	
5.1	garantía		
5.2	exclusiones		

1

información importante

1.1 Aprobación

Este producto es adecuado para transportar a niños de entre 100 y 150 cm. La Silla de Coche para Niños **modül | max** sólo se puede instalar en modo orientado hacia adelante.

Esta silla de coche para niños ha sido clasificado como “asiento elevador específico para vehículos” y aprobado conforme a la Norma N° 129.03. Se trata de un Sistema de Retención Infantil Mejorado, con respaldo integrado, para el uso en vehículos compatibles con posiciones de sentado, tal y como indica la Lista de Aplicaciones para Vehículos .

La instalación también puede ser posible en otros vehículos no incluidos en la lista; para obtener información sobre la compatibilidad de la silla infantil **modül | max** con su vehículo, póngase en contacto con el fabricante o con el distribuidor.

En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del Sistema de Retención Infantil Mejorado.

Fabricante: Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd,
68, Camino Zhuangxi, Ningbo, 315029, China

1.2 Información General de Seguridad

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Siga con cuidado las instrucciones del presente manual.
- La falta de seguimiento adecuado de las instrucciones puede afectar la seguridad de su niño. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por ninguna consecuencia causada por un uso incorrecto.
- La silla de coche para niños **modül | max** ha sido aprobada para uso EXCLUSIVO en dirección orientada hacia adelante.
- Antes de usar esta silla de coche para niños, consulte siempre el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.
- NUNCA INTENTE instalar esta silla de coche de otra manera que no sea el método exacto prescrito en este manual de instrucciones.



- NO use la silla de coche para niños sin cubiertas provistas. Tenga precaución de que la cubierta no debería sustituirse por otra distinta de la recomendada por el fabricante, pues la cubierta forma parte integrante de las cualidades del sistema de retención; si lo hace, podrá afectar el nivel de seguridad de la silla de coche para niños.
- NUNCA, bajo ninguna circunstancia, modifique, altere o adapte esta silla de coche; si lo hace, pondrá a su hijo en riesgo, comprometerá su seguridad y sus prestaciones previstas, a la vez que invalidará su garantía.
- NUNCA, bajo ninguna circunstancia, deje a su hijo sin atender o solo en el vehículo en esta o cualquier silla de coche para niños, por ningún motivo.
- SIEMPRE conserve este manual de instrucciones con la silla de cohce en el vehículo para futuras consultas.
- SIEMPRE asegúrese siempre de que toda correa ventral se lleve en posición baja, a fin de que la pelvis esté firmemente sujeta.
- SIEMPRE asegúrese de que el sistema de retención infantil quede fijado firmemente, incluso cuando el mismo no se use. Una silla de coche para niños flojada o no fijada puede causar lesiones a los pasajeros del vehículo en caso de colisión.
- SIEMPRE instale correctamente la silla de cohce sólo de acuerdo con el manual de instrucciones y asegúrese de que ninguna pieza (blanda o rígida) se vea atrapada o golpeada en la silla de cohce, el asiento del vehículo o la puerta del vehículo para su uso diario.
- POR FAVOR asegúrese de que no haya ningún objeto pesado (incluida la maleta), cortante o no sujetado dentro del coche que pueda dañar a su niño en caso de accidente.
- POR FAVOR instale la silla de cohce sólo de acuerdo con el manual de instrucciones y asegúrese de que ninguna pieza (blanda o rígida) se vea atrapada o golpeada en la silla de cohce, el asiento del vehículo o la puerta del vehículo para su uso diario.
- POR FAVOR, tenga en cuenta que sin importar cuán insignificante sea, la silla de coche debe ser reemplazada. Las fracturas por tensión sufridas en una colisión pueden ser invisibles, pero reduciría la integridad general de la silla.
- POR FAVOR, asegúrese de que su producto ha sido adquirido a través de un canal de venta adecuado; el fabricante no debe garantizar la calidad de los productos preusados o de segunda mano ni recomendar su uso.



- **POR FAVOR**, asegúrese de que los cinturones que sujetan al niño están correctamente ajustados al cuerpo del niño y compruebe regularmente que ningún cinturón esté torcido.
- **POR FAVOR** mantenga la silla de coche alejada de la luz directa del sol ya que, si no lo hace, la temperatura demasiado alta podría dañar la piel de su niño. Mantenga la silla de coche para niños de líquidos, pinturas o disolventes corrosivos que podrían ocasionar daños a su integridad.
- Todas las piezas metálicas que entran en contacto con el agua se deben secar para evitar la formación de óxido.
- Las ilustraciones en este manual tienen la finalidad de explicación y pueden ser diferentes del modelo de su asiento.

1.3 Piezas de la Silla de Coche para Niños modül | max (Fig.1)

- | | | | |
|---|-----------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Palanca de extensión Isofix | 5 | Botón de desbloqueo Isofix |
| 2 | Conectores ISOFIX | 6 | Indicador de conexión Isofix |
| 3 | Guía de correa inferior | 7 | Palanca de ajuste del |
| 4 | Guía de correa superior | 8 | reposacabezas |
| 5 | Reposacabezas | | |

2

instalación de la silla de coche para niños modül | max

2.1 Montaje de la Silla de Coche para Niños modül | max

- 1) **NUNCA** utilice ninguna parte de la silla de coche por separado. El respaldo y la silla **DEBEN** estar conectados de acuerdo con las instrucciones antes de su uso.



- 2) Tenga en cuenta: En algunos países, esta silla de coche puede venir en dos partes separadas. Si es así, POR FAVOR revise estas instrucciones. En algunos países, es posible que este paso de montaje se haya realizado para usted.
- 3) Las dos partes de la silla (la base y el respaldo) deben estar conectadas antes de su uso.
- 4) Tenga en cuenta que si su silla está en dos partes separadas, hemos diseñado el producto para que sea fácilmente ensamblado sin el uso de ninguna herramienta.

2.2 Instalación de la Silla de Coche para Niños **modül | max** en el vehículo con conectores ISOFIX

- 1) Se recomienda insertar las guías de plástico en los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo, para facilitar la instalación de silla de coche (Fig. 2).
- 2) Una vez operada la palanca de extensión ISOFIX (1) en la parte delantera de la base de la silla de coche, los conectores ISOFIX (2) se extenderán fuera para instalar la base en el asiento del vehículo (Fig. 3).
- 3) Instale los conectores ISOFIX (2) en las aberturas para los puntos

de anclaje ISOFIX del vehículo y luego empújelos juntos, sin forzarlos, hasta que escuche dos “clicks”. Los indicadores de conexión ISOFIX (7) cambiarán del color rojo al verde (Fig. 4).

- 4) Empuje la palanca de extensión ISOFIX (1) hacia arriba, mientras empuje la base de la silla hacia el respaldo del asiento del vehículo hasta que estén en contacto firme. Después de realizarlo, suelte la palanca de extensión ISOFIX (1).
- 5) De esta manera, la silla está instalada correctamente.

2.3 Instalación de la Silla de Coche para Niños **modül | max** en el vehículo con cinturón de seguridad para adultos de 3 puntos solamente

La silla de coche para niños **modül | max** R129 ISOFIX también puede instalarse en un vehículo no equipado con puntos de anclaje ISOFIX. Para utilizar la silla en este modo, los conectores ISOFIX (1) deben estar en la posición totalmente retraída (Fig.6) para permitir que la silla se coloque en contacto con el respaldo del asiento del vehículo (Fig.7).

⚠ ¡ADVERTENCIA!

LA SILLA DE COCHE modül | max DEBE ESTAR SIEMPRE ASEGURADA CON EL CINTURÓN DE SEGURIDAD PARA ADULTOS, INCLUSO CUANDO NO SE UTILICE PARA TRANSPORTAR A UN NIÑO. EN CASO DE ACCIDENTE, PODRÍA MOVERSE Y GOLPEAR A LOS PASAJEROS DENTRO DEL VEHÍCULO, CAUSÁNDOLES LESIONES.

Una vez que la silla de coche para niños esté correctamente instalada y el cinturón de seguridad para adultos abrochado a través de las guías del cinturón indicadas, es posible sujetar al niño en el asiento.

2.4 Asegurar al niño**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

NUNCA PERMITA QUE SU NIÑO OCUPE ESTA SILLA DE COCHE MIENTRAS LLEVA UN ABRIGO O UNA PRENDA GRUESA. ESTO PODRÍA REDUCIR EL NIVEL DE SEGURIDAD DEL NIÑO EN CASO DE ACCIDENTE.

- 1) Coloque al niño en la silla de coche.
- 2) Ajuste la altura del reposacabezas, levantando la palanca (8) situada en la parte trasera del reposacabezas, y ajústela para

dejar un espacio de aproximadamente 2 a 3 cm entre el hombro del niño y la guía de correa (4) del reposacabezas (Fig. 8).

- 3) Coloque el cinturón de seguridad del vehículo como se muestra en las figuras (Fig. 9) y abroche la hebilla del cinturón de seguridad.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

LOS CINTURONES DE SEGURIDAD PARA ADULTOS NO DEBEN ESTAR TORCIDOS. SI ESTO SUCEDE, RETIRE EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE LAS GUÍAS DE AJUSTE Y VUELVA A ENHEBRAR, Y ASEGÚRESE DE QUE EL CINTURÓN YA NO ESTÉN TORCIDOS ANTES DE ASEGURAR A SU NIÑO NUEVAMENTE.

- 4) POR FAVOR, asegúrese de que la parte horizontal del cinturón de seguridad se coloque para sujetar la pelvis del niño. Esta es la condición para garantizar el nivel más alto de seguridad en caso de accidente.
- 5) Tire de la parte superior de la sección diagonal del cinturón hacia arriba, deslizándola a través de la guía de correa (4) del reposacabezas, para que el cinturón sobrante sea recuperado por su propio retractor (Fig. 10).

- 6) De esta manera, su niño está correctamente asegurado.
- 7) Recuerde dejar el mayor espacio posible tanto entre la silla de coche para niños y el asiento delantero del vehículo. Esto reducirá las posibles lesiones en caso de colisión.

2.5 Extracción segura de su niño

Para desasegurar al niño y quitarle el cinturón de seguridad, basta con desabrochar la hebilla para liberar el cuerpo del niño. En este momento puede extraer el niño de la Silla de Coche para Niños **modül | max**. RECUERDE: Vuelva a abrochar el cinturón de seguridad para asegurar la silla in situ.

Para quitar el cinturón de seguridad, basta con desabrochar la hebilla para liberar el cuerpo del niño. En este momento puede extraer el niño de la Silla de Coche para Niños **modül | max**. Vuelva a abrochar el cinturón de seguridad para asegurar la silla in situ.

2.6 Desmontaje de la Silla de Coche para Niños **modül | max**

Para facilitar la extracción, mueva la palanca de extensión ISOFIX (1) hacia arriba y tire de la silla hacia delante. Libere los dos conectores ISOFIX mediante los botones de liberación (6), verificando si los

indicadores (7) cambian de color verde a rojo. Así la silla puede ser retirada del coche fácilmente soltándolo del cinturón de seguridad.

3

ajuste del respaldo de la silla de coche **modül | max**

(sólo disponible en modo de instalación con isofix)

La condición más segura para una silla de coche que dé hacia adelante es cuando su respaldo está en pleno contacto con el respaldo del asiento del vehículo (Fig. 11).

Sin embargo, para dar una mayor comodidad al niño durante los viajes largos, es posible reclinar el respaldo empujando hacia arriba la palanca de extensión ISOFIX (1) y tirando de la base de la silla hacia adelante. Tenga en cuenta que, en esta condición, la **modül | max** ofrece un excelente nivel de seguridad.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

ESTE AJUSTE SÓLO DEBE REALIZARSE ANTES DE COLOCAR AL NIÑO EN LA SILLA DE COCHE PARA NIÑOS.

En el modo de instalación ISOFIX, asegúrese de que los brazos ISOFIX están bloqueados en una posición y no en el medio entre dos posiciones diferentes del mecanismo de extensión.

4

limpieza y mantenimiento

4.1 Limpieza de las cubiertas de la silla de coche

Las cubiertas de la silla de coche pueden retirarse y lavarse. Consulte con cuidado la etiqueta de lavado cosida en el interior de la cubierta.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

NO UTILICE LA SILLA INFANTIL PARA AUTO SIN CUBIERTAS O CON CUBIERTAS DISTINTAS A LAS ORIGINALES RECOMENDADAS.

UNA CUBIERTA DISTINTA PODRÍA REDUCIR EL NIVEL DE SEGURIDAD EN CASO DE ACCIDENTE.

4.2 Cómo instalar las cubiertas de la silla de coche

- 1) Ajuste y levante el reposacabezas hasta la posición más alta con la palanca situada en el respaldo [4].
- 2) Quite la cubierta del reposacabezas.
- 3) Quite las cubiertas restantes del respaldo y de la base de la silla.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE ESTÉN REINSTALADAS CORRECTAMENTE LAS CUBIERTAS. EN CASO DE DUDA, COMUNÍQUESE CON EL FABRICANTE O EL DISTRIBUIDOR PARA ASESORAMIENTO.

4.3 Cómo instalar las cubiertas de la silla de coche

- 1) Siga los pasos mencionados anteriormente en orden inverso.
- 2) Inserte cuidadosamente el borde exterior de la cubierta a lo

largo de todo su perímetro, cuando sea necesario, utilizando la herramienta suministrada (Fig. 12).

5

garantía

5.1 Garantía

- Todos los productos Apramo se fabrican con materiales de primera calidad y bajo el control más estricto de calidad.
- La silla de coche y sus piezas se suministran con una garantía de dos años contra todo defecto de fabricación por un período de 2 años a partir de la fecha de compra.
- Para la finalidad de ejecutar la garantía, se le solicitará el comprobante de compra.
- Por lo tanto, se recomienda guardar el recibo de compra emitido en el momento de compra en un lugar seguro. Esto no afecta sus derechos legales.

- Para cualquier pregunta o consulta relacionada con la garantía de la silla de coche, comuníquese con su vendedor, quien puede ofrecerle la sugerencia.

5.2 Exclusiones

¡ADVERTENCIA!

NUNCA AGRAGUE NI MODIFIQUE EL PRODUCTO DE NINGUNA MANERA.

NUNCA UTILICE LOS ACCESORIOS NO RECOMENDADOS O SUMINISTRADOS POR EL FABRICANTE.

- Cualquier modificación realizada para la silla de coche para niños podría invalidar la garantía; el fabricante será la parte único autorizada.
- Para realizar cualquier cambio en esta silla de coche y proporcionar las piezas originales. El desgaste y/o la decoloración de las telas debido al uso normal, no están cubiertos por esta garantía.
- Esta garantía no aplica a defectos que sean el resultado de uso inadecuado del producto o a daños accidentales.

- Una vez detectado un problema cubierto por la garantía, comuníquese directamente con su distribuidor.
- En caso de exigir una indemnización, se debe tener en cuenta la tasa de depreciación.

Obrigado por escolher a nossa apramo® **modül | máx** Cadeira de Criança para Carro. Estamos tão entusiasmados por fazer parte da viagem da sua família! Para assegurar protecção e conforto completos à sua criança, consulte o manual de instruções para a correcta instalação e utilização desta cadeira de criança para carro. Por favor, leia atentamente este manual e siga cada passo antes da sua utilização. Para quaisquer questões sobre a instalação e utilização da cadeira apramo® **modül | máx** Cadeira de Criança para Carro, por favor contacte apramo.com ou o vendedor.

A Apramo® **modül | máx** Cadeira de Criança para Carro foi aprovada de acordo com o Regulamento n.º129.03 ECE sobre segurança infantil mais rigoroso e garante a segurança do seu bebé de 3 a aproximadamente 12 anos (100-150 cm de estatura).

conteúdo

1	informação importante	42 -44		
1.1	aprovação			
1.2	informação geral de segurança			
1.3	partes do modül máx cadeira de criança para carro (fig. 1)			
2	instalação do modül máx cadeira de criança para carro	44 - 47		
2.1	montagem do modül máx cadeira de criança para carro			
2.2	instalação da modül máx cadeira de criança para carro no veículo através de isofix conectores			
2.3	instalação do modül máx cadeira de criança para carro no veículo apenas com cinto de segurança de 3 pontos para adultos			
2.4	proteger a sua criança			
2.5	remoção segura da sua criança			
2.6	desinstalar o modül máx cadeira de criança para carro			
3	ajuste do modül máx encosto da cadeira de criança para carro	47 - 48		
4	limpeza e manutenção	48 - 49		
4.1	limpeza das capas da cadeira de criança para carro			
4.2	como remover as capas da cadeira de criança para carro			
4.3	como instalar as capas da cadeira de criança para carro			
5	garantia	49 - 50		
5.1	a sua garantia			
5.2	exclusões			

1

informação importante

1.1 Aprovação

Este produto é adequado para transportar crianças entre 100 e 150 cm. A modül|máx Cadeira de Criança para Carro pode ser utilizado **SOMENTE** em modo virado para a frente.

Esta cadeira de criança para carro foi classificada como “Cadeira elevatória específica para veículo” e aprovada de acordo com o Regulamento n.º 129.03. Significa que é um Sistema Reforçado de Retenção para Crianças, com encosto integrado, para utilização nos lugares sentados dos veículos listados na Lista de Aplicação de Veículos .

A instalação pode também ser possível noutros veículos não incluídos na lista; para informações sobre a compatibilidade da modül|máx cadeira de criança para carro com o seu veículo, contacte por favor o fabricante ou o revendedor.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o retalhista do Sistema Reforçado de Retenção para Crianças.

Fabricante: Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd,
68 Zhuangxi Road, Ningbo 315029, China

1.2 Informação Geral de Segurança

⚠ **ATENÇÃO!**

- Por favor, siga cuidadosamente as instruções deste manual.
- O não cumprimento correcto das instruções pode afectar a segurança da sua criança. O fabricante não é responsável pela utilização incorrecta deste produto.
- A modül|máx Cadeira de Criança para Carro foi aprovada para utilização apenas na posição de viagem virada para a frente.
- Antes de instalar esta cadeira de criança para carro, consulte sempre o manual de instruções do fabricante do veículo.
- **NUNCA ATENTE** a instalar esta cadeira de criança para carro em qualquer outra forma que não seja o método exato prescrito neste manual de instruções.



- NUNCA utilize esta cadeira de criança para carro sem as capas fornecidas. Note-se que a capa constitui parte integrante do desempenho do sistema de retenção e não pode ser substituída por qualquer outro que não seja fornecido ou recomendado pelo fabricante, uma vez que isso pode afectar o nível de segurança da cadeira de criança para carro.
- NUNCA, em circunstância alguma modifique, altere ou adapte esta cadeira de criança para carro; ao fazê-lo, a sua criança ficará em risco, comprometerá a sua segurança e o desempenho pretendido, invalidando ao mesmo tempo a sua garantia.
- NUNCA, em circunstância alguma, deixe a sua criança sem vigilância ou sozinha no veículo, nesta ou em qualquer cadeira de criança para carro, por qualquer razão.
- Mantenha SEMPRE este manual de instruções com a cadeira de criança para carro, no veículo, para referência futura.
- Assegure-se SEMPRE de que o cinto de segurança é usado baixo, de modo a que a pélvis fique firmemente engatada.
- Assegure-se SEMPRE de que o sistema de retenção para crianças é fixado com segurança, mesmo quando não está ocupado. Uma cadeira de criança para carro solta ou não fixada pode causar ferimentos aos passageiros do veículo em caso de colisão.
- Instale SEMPRE a cadeira de criança para carro utilizando apenas este manual de instruções e certifique-se de que nenhuma peça (macia ou rígida) fica presa, ou colada, quer na cadeira para carro, na cadeira para veículo ou na porta do veículo durante a utilização diária.
- POR FAVOR, certifique-se de que não existem objectos pesados, pontiagudos ou desamarrados (incluindo bagagem) dentro do carro, que possam prejudicar a sua criança em caso de acidente.
- POR FAVOR, instale a cadeira para carro utilizando apenas este manual de instruções e certifique-se de que nenhuma peça (macia ou rígida) fica presa, ou colada, quer na cadeira para carro, na cadeira para veículo ou na porta do veículo durante a utilização diária.
- POR FAVOR, note que, em caso de acidente, não importa o quão insignificante o conjunto do carro deve ser substituído. As fraturas por estresse sofridas em uma colisão podem não ser visíveis e podem reduzir a integridade geral do assento.
- POR FAVOR, certifique-se de que o seu produto foi adquirido através de um canal de vendas apropriado; o fabricante não pode



garantir a qualidade, ou recomendar a utilização de produtos pré-utilizados ou em segunda mão.

- POR FAVOR, certifique-se de que os cintos que seguram a criança estão correctamente ajustados ao corpo da criança e verifique regularmente se o cinto não deve ser torcido.
- POR FAVOR, proteja a cadeira para carro da exposição à luz solar directa e esteja ciente de que o calor excessivo pode causar lesões na pele da sua criança. Mantenha a cadeira de criança para carro longe de líquidos corrosivos, tintas ou solventes que possam danificar a sua integridade.
- Seque todas as peças metálicas após qualquer contacto com água para evitar a formação de ferrugem.
- As ilustrações deste manual são consideradas descritivas e podem diferir ligeiramente do seu modelo da sua cadeira.

1.3 Partes do modül | máx cadeira de criança para carro (Fig. 1)

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 Isofix alavanca de extensão | 6 Isofix botão de libertação |
| 2 Isofix conectores | 7 Isofix indicador de conexão |
| 3 Guia de cintura inferior | Alavanca de ajuste do |
| 4 Guia de cintura superior | 8 encosto de cabeça |
| 5 Encosto de cabeça | |

2

instalação do modül | máx cadeira de criança para carro

2.1 Montagem do modül | máx cadeira de criança para carro

- 1) NUNCA utilize qualquer parte da cadeira de criança para carro separadamente. O encosto e o assento DEVEM ser ligados de acordo com as instruções antes da utilização.



- 2) POR FAVOR, nota. Em alguns países, esta cadeira para carro pode vir em duas partes separadas. Em caso afirmativo, POR FAVOR, verifique estas instruções. Em alguns modelos, em alguns países, esta etapa de montagem pode ter sido feita para si.
- 3) As duas partes do assento (a base da cadeira e o encosto) devem ser ligadas entre si antes da utilização.
- 4) POR FAVOR, note que se a cadeira estiver em duas partes separadas, concebemos o produto para ser facilmente montado sem a utilização de quaisquer ferramentas.

2.2 Instalação da modül | máx cadeira de criança para carro no veículo através de ISOFIX conectores

- 1) Para facilitar a instalação da cadeira para carro, recomendamos a inserção de guias de encaixe de plástico sobre os ISOFIX pontos de fixação do veículo (Fig. 2).
- 2) Uma vez accionada a ISOFIX alavanca de extensão (1) na parte da frente da base da cadeira para carro, os ISOFIX conectores (2) estender-se-ão para o exterior e estarão prontos para serem montados na cadeira para veículo (Fig. 3).
- 3) Insira os ISOFIX conectores (2) nas aberturas para os ISOFIX

pontos de fixação do veículo e depois empurre-os juntos, sem força, até ouvir dois “cliques”. O ISOFIX indicador de conexão (7) deve passar de vermelho para verde (Fig. 4).

- 4) Empurrar a ISOFIX alavanca de extensão (1) para cima, enquanto empurra a base da cadeira em direcção ao encosto da cadeira para veículo até que este esteja em contacto firme. Uma vez que isto seja conseguido, soltar a ISOFIX alavanca de extensão (1).
- 5) Depois, a cadeira está agora correctamente instalada.

2.3 Instalação do modül | máx Cadeira de Criança para Carro no veículo apenas com cinto de segurança de 3 pontos para adultos

A modül | máx R129 ISOFIX cadeira de criança para carro também pode ser instalada num veículo não equipado com ISOFIX pontos de fixação. Para utilizar a cadeira neste modo, os ISOFIX conectores (1) devem estar na posição totalmente retraída (Fig.6) para permitir que a cadeira seja posicionada em contacto com o encosto da cadeira para veículo (Fig.7).



⚠ **AVISO!**

O **modül | máx** CADEIRA PARA CARRO DEVE SEMPRE SER SEGURADA COM O CINTO DE SEGURANÇA DE ADULTO EVENTUALMENTE QUANDO NÃO É UTILIZADO PARA CARREGAR UMA CRIANÇA. EM CASO DE ACIDENTE, PODE DESLOCAR-SE E ATINGIR OS PASSAGEIROS DENTRO DO VEÍCULO, CAUSANDO-LHES FERIMENTOS.

Uma vez que a cadeira de criança para carro esteja correctamente posicionada e o cinto de segurança de adulto colocado através das guias do percurso do cinto indicadas, é possível reter a criança na cadeira.

2.4 Proteger a sua criança

⚠ **AVISO!**

NUNCA DEIXE A SUA CRIANÇA OCUPAR ESTA CADEIRA PARA CARRO ENQUANTO USA UM CASACO, OU ROUPA EXTERIOR VOLUMOSA. ISTO IRÁ REDUZIR O NÍVEL DE SEGURANÇA DA CRIANÇA EM CASO DE ACIDENTE.

- 1) Coloque a sua criança na cadeira para carro.
- 2) Ajuste a altura do encosto de cabeça, levantando a alavanca (8)

na parte de trás do encosto de cabeça, e ajuste para deixar um espaço de aproximadamente 2 - 3 cm entre o ombro da criança e a guia do cinto (4) do encosto de cabeça (Fig. 8).

- 3) Posicionar o cinto de segurança do veículo tal como indicado nas figuras (Fig. 9) e apertar a fivela do cinto de segurança.

⚠ **AVISO!**

O CINTO DE SEGURANÇA PARA ADULTOS NÃO DEVE SER TORCIDO. SE ISTO ACONTECER, RETIRE O CINTO DE SEGURANÇA DAS GUIAS DE FIXAÇÃO E VOLTE A APARAFUSAR, CERTIFICANDO-SE DE QUE O CINTO É PLANO E DIREITO ANTES DE VOLTAR A PROTEGER A SUA CRIANÇA.

- 4) POR FAVOR, certifique-se de que a parte horizontal do cinto de segurança está posicionada para reter a pélvis da criança. Esta é a condição que garante o mais alto nível de segurança em caso de acidente.
- 5) Puxe a parte superior da secção diagonal do cinto para cima, deslizando-a através da guia do cinto (4) do encosto de cabeça, para que o excesso de cinto seja recuperado pelo seu próprio retractor (Fig. 10).
- 6) A sua criança está agora correctamente fixada.

- 7) Lembre-se de deixar o máximo de espaço possível entre a cadeira de criança para carro e a cadeira do veículo da frente. Isto reduzirá os potenciais ferimentos em caso de colisão.

2.5 Remoção segura da sua criança

Para desproteger a sua criança, e remover o cinto de segurança, basta desapertar a fivela de fecho para libertar o corpo da criança. Nesta altura, a criança pode deixar o **modül | máx** Cadeira de Criança para Carro. LEMBRE-SE: Aperte novamente o cinto de segurança para fixar a cadeira in situ.

Para retirar o cinto de segurança, basta desapertá-lo da fivela de fecho para libertar o corpo da criança. Nesta altura, a criança pode deixar o **modül | máx** Cadeira de Criança para Carro. Apertar novamente o cinto de segurança para fixar a cadeira.

2.6 Desinstalar o modül | máx Cadeira de Criança para Carro

Para facilitar a remoção, mover a ISOFIX alavanca de extensão (1) para cima e puxar a cadeira para a frente. Solte os dois ISOFIX conectores utilizando os botões de desbloqueio (6), verificando se os indicadores (7) mudam de verde para vermelho. Neste ponto, a cadeira pode ser removida do carro, bastando para isso soltá-lo do

cinto de segurança.

3

ajuste do modül | máx encosto da cadeira de criança para carro

(apenas disponível no modo de instalação com isofix)

A condição mais segura para a cadeira de criança para carro orientada para a frente é quando o encosto está em contacto total com o encosto do banco do veículo (Fig. 11)

No entanto, para um melhor conforto da criança durante longas viagens, é possível reclinar o encosto empurrando a ISOFIX alavanca de extensão (1) e puxando a base da cadeira de criança para a frente. Note que, nesta condição **modül | máx** oferece um excelente nível de segurança.



ⓘ **AVISO!**

ESTE AJUSTAMENTO SÓ DEVE SER FEITO ANTES DE COLOCAR A CRIANÇA NA CADEIRA DE CRIANÇA PARA CARRO.

No modo de instalação ISOFIX, certifique-se de que os ISOFIX braços estão bloqueados numa posição e não no meio entre duas posições diferentes do mecanismo de extensão.

4

limpeza e manutenção

4.1 Limpeza das capas da cadeira de criança para carro

As capas da cadeira de criança para carro são removíveis e laváveis. Por favor, consulte cuidadosamente a etiqueta de lavagem, cosida internamente na capa.

ⓘ **AVISO!**

NÃO UTILIZAR A CADEIRA DE CRIANÇA PARA CARRO SEM AS CAPAS OU COM CAPAS QUE NÃO SEJAM AS CAPAS ORIGINAIS

RECOMENDADAS.

UMA CAPA DIFERENTE PODERIA REDUZIR O NÍVEL DE SEGURANÇA, EM CASO DE ACIDENTE.

4.2 Como remover as capas da cadeira de criança para carro

- 1) Ajustar e levantar o encosto de cabeça para a posição mais alta usando a alavanca na parte de trás [4].
- 2) Retirar a capa do encosto de cabeça.
- 3) Remover as restantes capas do encosto e da base da cadeira.

ⓘ **AVISO!**

CERTIFICAR-SE SEMPRE DE QUE AS CAPAS SÃO REINSTALADAS CORRECTAMENTE. EM CASO DE DÚVIDA, CONTACTAR O FABRICANTE OU O DISTRIBUIDOR PARA ACONSELHAMENTO.

4.3 Como instalar as capas da cadeira de criança para carro

- 1) Repetir os passos anteriores em ordem inversa.
- 2) Insira cuidadosamente o bordo exterior da capa ao longo de todo o seu perímetro, utilizando a ferramenta fornecida quando



necessário (Fig. 12).

5

garantia

5.1 A sua garantia

- Todos os produtos Apramo são feitos de materiais de primeira qualidade e são fabricados sob os mais rigorosos controlos de qualidade.
- Garantimos a sua cadeira para carro e as suas peças contra defeitos de fabrico durante um período de 2 anos a partir da data de compra.
- Para efeitos de execução da garantia, ser-lhe-á pedido um comprovativo de compra.
- Por conseguinte, recomendamos que o recibo emitido no momento da compra seja guardado num local seguro. Isto não afecta os seus direitos legais estatutários.

- Para quaisquer questões ou dúvidas relacionadas com a garantia da sua cadeira para carro, contacte o seu vendedor, que o poderá aconselhar.

5.2 Exclusões

⚠ AVISO!

NUNCA ADICIONAR OU MODIFICAR O PRODUTO DE FORMA ALGUMA.

NUNCA UTILIZAR PEÇAS SOBRESSALENTES NÃO RECOMENDADAS OU FORNECIDAS PELO FABRICANTE.

- Quaisquer alterações feitas a esta cadeira de criança para carro poderia anular a garantia; o fabricante é a única parte autorizada.
- Para fazer quaisquer alterações a esta cadeira de criança para carro e fornecer peças originais. O desgaste normal e/ou descoloração do tecido, como resultado da sua utilização, não estão cobertos por esta garantia.
- Esta garantia não se aplica contra danos causados como resultado de uma utilização inadequada do produto nem contra danos acidentais.

- Uma vez detectado um problema válido, por favor contacte directamente o seu revendedor.
- Ao fazer uma reclamação, a taxa de depreciação será tida em conta.

Grazie per aver scelto il nostro seggiolino auto apramo® **modül | max**. Siamo così entusiasti di far parte del viaggio della tua famiglia! Per garantire la completa protezione e il comfort del vostro bambino, si prega di fare riferimento al manuale di istruzioni per la corretta installazione e l'uso di questo seggiolino auto per bambini. Si prega di leggere attentamente questo manuale e seguire ogni passo prima dell'uso. Per qualsiasi domanda sull'installazione e l'uso del seggiolino auto per bambini apramo® **modül | max**, si prega di contattare apramo.com o il venditore.

Il seggiolino per bambini Apramo® **modül | max** è stato approvato secondo il più severo regolamento di sicurezza per bambini 129.03 ECE e garantisce la sicurezza del suo bambino da 3 a circa 12 anni (100-150 cm di statura).

indice

1	informazioni importanti	52 - 54	
1.1	approvazione		
1.2	informazioni generali sulla sicurezza		
1.3	parti del seggiolino modül max child (fig. 1)		
2	installazione del modulo seggiolino auto max	54 - 57	
2.1	montaggio del seggiolino modül max		
2.2	installazione del seggiolino per bambini modül max sul veicolo mediante connettori isofix		
2.3	installazione del seggiolino modül max sul veicolo solo con la cintura di sicurezza a 3 punti per adulti		
2.4	mettere in sicurezza il bambino		
2.5	rimozione sicura del bambino		
2.6	smontare il seggiolino modül max		
3	regolazione dello schienale del seggiolino auto modül max	57 - 58	
4	pulizia e manutenzione		58
4.1	pulizia dei coprisedili dell'auto		
4.2	come rimuovere i coprisedili dell'auto		
4.3	come installare i coprisedili per auto		
5	garanzia		59
5.1	la sua garanzia		
5.2	esclusioni		

1

informazioni importanti

1.1 Approvazione

Questo prodotto è adatto al trasporto di bambini tra i 100 e i 150 cm Il seggiolino **modül | max** può essere utilizzato SOLO in modalità rivolta in avanti.

Questo seggiolino è stato classificato come “seggiolino specifico per veicoli” e approvato secondo il regolamento n. 129.03. Ciò significa che si tratta di un sistema di ritenuta per bambini migliorato(Enhanced Child Restraint System), con schienale integrato, per l'uso nei posti a sedere dei veicoli elencati nella lista di applicazione del veicolo.

L'installazione può essere possibile anche su altri veicoli non inclusi nell'elenco; per informazioni sulla compatibilità del seggiolino per bambini **modül | max** con il proprio veicolo, contattare il produttore o il rivenditore.

In caso di dubbio, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini potenziato(Enhanced Child Restraint System) o il rivenditore.

Produttore: Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd
68 Zhuangxi Road, Ningbo 315029, Cina

1.2 Informazioni generali sulla sicurezza

ATTENZIONE!

- Si prega di seguire attentamente le istruzioni di questo manuale.
- Il mancato rispetto delle istruzioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino. Il produttore non è responsabile dell'uso scorretto di questo prodotto.
- Il seggiolino auto per bambini **modül | max** è stato approvato per l'uso SOLO in posizione di marcia in avanti.
- Prima di installare questo seggiolino per bambini, consultare sempre il manuale di istruzioni del produttore del veicolo
- **MAI TENTARE** di installare questo seggiolino auto in un modo diverso dal metodo esatto prescritto in questo manuale di istruzioni



- MAI utilizzare questo seggiolino senza le fodere in dotazione. Si prega di notare che la fodera costituisce parte integrante delle prestazioni del sistema di ritenuta e non può essere sostituita da nessun'altra che non sia fornita o raccomandata dal produttore in quanto ciò può influire sul livello di sicurezza del seggiolino.
- MAI modificare, alterare o adattare, in nessun caso, questo seggiolino auto; ciò metterà a rischio il vostro bambino, ne comprometterà la sicurezza e le prestazioni previste, oltre a invalidare la vostra garanzia.
- MAI in nessun caso lasciare il vostro bambino incustodito o da solo nel veicolo in questo o in altri seggiolini, per nessun motivo.
- Conservare SEMPRE questo manuale di istruzioni con il seggiolino, nel veicolo, per riferimento futuro.
- Assicurarsi SEMPRE che la cintura addominale sia indossata in basso, in modo che il bacino sia saldamente agganciato.
- Assicurarsi SEMPRE che il sistema di ritenuta per bambini sia saldamente fissato anche quando non è occupato. Un seggiolino allentato o non fissato può causare lesioni ai passeggeri del veicolo in caso di collisione.
- Installare SEMPRE il seggiolino utilizzando solo questo manuale di istruzioni e assicurarsi che nessuna parte (morbida o rigida) rimanga intrappolata o impigliata sul seggiolino, sul sedile del veicolo o sulla porta del veicolo durante l'uso quotidiano.
- SI PREGA di assicurarsi che non ci siano oggetti pesanti, appuntiti o slegati (compresi i bagagli) all'interno dell'auto, che potrebbero danneggiare il bambino in caso di incidente.
- Si prega di installare il seggiolino auto utilizzando solo questo manuale di istruzioni e assicurarsi che nessuna parte (morbida o rigida) sia intrappolata, o impattata, né sul seggiolino auto, né sul sedile del veicolo o sulla porta del veicolo durante l'uso quotidiano.
- Si prega di notare che in caso di incidente, non importa quanto insignificante, il seggiolino deve essere sostituito. Le fratture da stress subite in una collisione potrebbero non essere visibili e potrebbero ridurre l'integrità generale del seggiolino.
- SI PREGA di assicurarsi che il prodotto sia stato acquistato attraverso un canale di vendita appropriato; il produttore non può garantire la qualità o raccomandare l'uso di prodotti usati o di seconda mano.
- SI PREGA di assicurarsi che le cinture che trattengono il bambino



siano regolate correttamente al corpo del bambino e di controllare regolarmente che le cinture non siano attorcigliate.

- Si prega di proteggere il seggiolino auto dall'esposizione alla luce diretta del sole e di essere consapevoli che il calore eccessivo può causare lesioni alla pelle del bambino. Tenere il seggiolino lontano da liquidi corrosivi, vernici o solventi che potrebbero danneggiarne l'integrità.
- Asciugare tutte le parti metalliche dopo qualsiasi contatto con l'acqua per evitare la formazione di ruggine.
- Le illustrazioni di questo manuale sono da considerarsi descrittive e possono differire leggermente dal vostro modello di seggiolino.

1.3 Parti del seggiolino modul | max (Fig. 1)

- | | | | |
|---|---------------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | leva di estensione Isofix | 6 | Pulsante di rilascio Isofix |
| 2 | connettori Isofix | 7 | Indicatore di connessione Isofix |
| 3 | Guida cintura inferiore | 8 | Leva di regolazione del poggiatesta |
| 4 | Guida cinghia superiore | | |
| 5 | Poggiatesta | | |

2

installazione del modulo | seggiolino auto max

2.1 Montaggio del seggiolino modul | max

- 1) MAI utilizzare nessuna parte del seggiolino separatamente. Lo schienale e il sedile DEVONO essere collegati secondo le istruzioni prima dell'uso.



- 2) SI PREGA di notare. In alcuni paesi, questo seggiolino auto potrebbe essere fornito in due parti separate. In tal caso, si prega di controllare queste istruzioni. Su alcuni modelli, in alcuni paesi, questa fase di montaggio potrebbe essere stata fatta per voi.
- 3) Le due parti del seggiolino (la base della seduta e lo schienale) devono essere collegate insieme prima dell'uso.
- 4) SI PREGA di notare che se il suo sedile è in due parti separate, abbiamo progettato il prodotto per essere facilmente assemblato senza l'uso di alcun attrezzo.

2.2 Installazione del seggiolino per bambini modül | max sul veicolo mediante connettori ISOFIX

- 1) Per facilitare l'installazione del seggiolino, si consiglia di inserire le guide di montaggio in plastica sui punti di ancoraggio ISOFIX del veicolo (Fig. 2).
- 2) Dopo aver azionato la leva di estensione ISOFIX (1) sulla parte anteriore della base del seggiolino, i connettori ISOFIX (2) si estendono verso l'esterno e sono pronti per il montaggio sul sedile del veicolo (Fig. 3).
- 3) Inserire i connettori ISOFIX (2) nelle aperture per i punti di

ancoraggio ISOFIX del veicolo e poi spingerli insieme, senza forza, fino a sentire due "clic". L'indicatore di collegamento ISOFIX (7) dovrebbe passare da rosso a verde (fig. 4).

- 4) Spingere la leva di estensione ISOFIX (1) verso l'alto, mentre si spinge la base del sedile verso lo schienale del sedile del veicolo fino a quando non sono in contatto stabile. Una volta raggiunto questo risultato, rilasciare la leva di estensione ISOFIX (1).
- 5) A questo punto il seggiolino è installato correttamente.

2.3 Installazione del seggiolino modül | max sul veicolo solo con la cintura di sicurezza a 3 punti per adulti

Il seggiolino per bambini ISOFIX modül I max R129 può essere installato anche in un veicolo non dotato di punti di ancoraggio ISOFIX. Per utilizzare il seggiolino in questa modalità, i connettori ISOFIX (1) devono essere in posizione completamente retratta (Fig.6) per consentire al seggiolino di essere posizionato a contatto con lo schienale del veicolo (Fig.7).

⚠ ATTENZIONE!

IL SEGGIOLINO **modül | max** DEVE ESSERE SEMPRE ASSICURATO CON LA CINTURA DI SICUREZZA PER ADULTI, ANCHE QUANDO NON VIENE USATO PER TRASPORTARE UN BAMBINO. IN CASO DI INCIDENTE, POTREBBE MUOVERSI E COLPIRE I PASSEGGERI ALL'INTERNO DEL VEICOLO, CAUSANDO LORO LESIONI.

Una volta che il seggiolino è posizionato correttamente e la cintura di sicurezza per adulti è montata attraverso le guide del percorso della cintura indicate, è possibile trattenere il bambino nel seggiolino.

2.4 Mettere in sicurezza il bambino

⚠ ATTENZIONE!

NON PERMETTETE MAI AL VOSTRO BAMBINO DI OCCUPARE QUESTO SEGGIOLINO MENTRE INDOSSA UN CAPPOTTO O UN INDUMENTO ESTERNO INGOMBRANTE. QUESTO RIDURRÀ IL LIVELLO DI SICUREZZA DEL BAMBINO IN CASO DI INCIDENTE.

- 1) Posizionare il bambino nel seggiolino.
- 2) Regolare l'altezza del poggiatesta, sollevando la leva (8) sul retro del poggiatesta, e regolare per lasciare uno spazio di circa 2 - 3 cm tra la spalla del bambino e la guida della cintura (4) del

poggiatesta (Fig. 8).

- 3) Posizionare la cintura di sicurezza del veicolo come indicato nelle figure (Fig. 9) e allacciare la fibbia della cintura di sicurezza.

⚠ ATTENZIONE

LA CINTURA DI SICUREZZA PER ADULTI NON DEVE ESSERE ATTORCIGLIATA. SE CIÒ ACCADE, RIMUOVERE LA CINTURA DI SICUREZZA DALLE GUIDE DI MONTAGGIO E RIAVVOLGERLA, ASSICURANDOSI CHE LA CINTURA SIA PIATTA E DRITTA PRIMA DI RIALLACCIARE IL BAMBINO.

- 4) PER FAVORE, assicuratevi che la parte orizzontale della cintura di sicurezza sia posizionata per trattenere il bacino del bambino. Questa è la condizione che garantisce il massimo livello di sicurezza in caso di incidente.
- 5) Tirare la parte superiore della sezione diagonale della cintura verso l'alto, facendola scorrere nella guida della cintura (4) del poggiatesta, in modo che la cintura in eccesso venga recuperata dal suo stesso riavvolgitore (Fig. 10).
- 6) Il vostro bambino è ora assicurato correttamente.
- 7) Ricordarsi di lasciare più spazio possibile tra il seggiolino e il

sedile anteriore del veicolo. Questo ridurrà le potenziali lesioni in caso di collisione.

2.5 Rimozione sicura del bambino

Per sganciare il bambino e rimuovere la cintura di sicurezza, basta sganciare la fibbia per liberare il corpo del bambino. A questo punto il bambino può lasciare il seggiolino **modül | max**. **RICORDATEVI:** Riagganciare la cintura di sicurezza per fissare il seggiolino in loco.

Per rimuovere la cintura di sicurezza, è sufficiente sganciarla dalla sua fibbia per liberare il corpo del bambino. A questo punto il bambino può lasciare il seggiolino **modül | max**. Allacciare nuovamente la cintura di sicurezza per fissare il seggiolino.

2.6 Smontare il seggiolino modül | max

Per facilitare la rimozione, spostare la leva di estensione ISOFIX (1) verso l'alto e tirare il seggiolino in avanti. Rilasciare i due connettori ISOFIX con i pulsanti di rilascio (6), controllando che gli indicatori (7) passino da verdi a rossi.

A questo punto il seggiolino può essere rimosso dall'auto semplicemente sganciandolo dalla cintura di sicurezza.

3

regolazione dello schienale del seggiolino auto modül | max

(disponibile solo in modalità di installazione con isofix)

La condizione più sicura per un seggiolino orientato in avanti è quando il suo schienale è in pieno contatto con lo schienale del sedile del veicolo (Fig. 11)

Tuttavia, per un miglior comfort del bambino durante i lunghi viaggi, è possibile reclinare lo schienale spingendo verso l'alto la leva di estensione ISOFIX (1) e tirando la base del seggiolino in avanti. Si prega di notare che in questa condizione il **modül | max** offre un eccellente livello di sicurezza.

ATTENZIONE!

QUESTA REGOLAZIONE DEVE ESSERE FATTA SOLO PRIMA DI METTERE IL BAMBINO SUL SEGGIOLINO.

In modalità di installazione ISOFIX, assicurarsi che i bracci ISOFIX siano bloccati in una posizione e non nel mezzo tra due posizioni diverse del meccanismo di estensione.

4

pulizia e manutenzione

4.1 Pulizia dei rivestimenti

I rivestimenti del seggiolino auto sono rimovibili e lavabili. Si prega di fare attenzione all'etichetta di lavaggio, cucita internamente nel rivestimento.

ⓘ ATTENZIONE!

NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI SENZA I SUOI RIVESTIMENTI O CON RIVESTIMENTI DIVERSI DA QUELLI ORIGINALI. UN RIVESTIMENTO DIVERSO POTREBBE RIDURRE IL LIVELLO DI SICUREZZA IN CASO DI INCIDENTE

4.2 Rimozione dei rivestimenti

- 1) Regolare e sollevare il poggiatesta nella posizione più alta usando la leva sul retro [4].
- 2) Rimuovere il rivestimento del poggiatesta.
- 3) Rimuovere i rimanenti rivestimenti dallo schienale e dalla base del sedile.

ⓘ ATTENZIONE!

ASSICURARSI SEMPRE CHE I RIVESTIMENTI SIANO INSTALLATI CORRETTAMENTE. IN CASO DI DUBBIO, CONTATTARE IL PRODUTTORE O IL DISTRIBUTORE PER UN CONSIGLIO.

4.3 Come installare i coprisedili per auto

- 1) Ripetere i passi precedenti in ordine inverso.
- 2) Inserire con attenzione il bordo esterno del rivestimento lungo tutto il suo perimetro, utilizzando l'attrezzo fornito quando necessario (Fig. 12).

5

garanzia

5.1 La sua garanzia

- Tutti i prodotti Apramo sono fatti con materiali di alta qualità e sono fabbricati sotto i più severi controlli di qualità.
- Garantiamo il suo seggiolino auto e le sue parti contro i difetti di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto.
- Per l'esecuzione della garanzia, le verrà richiesta una prova d'acquisto.
- Raccomandiamo quindi di conservare in un luogo sicuro la ricevuta rilasciata al momento dell'acquisto. Ciò non pregiudica i vostri diritti legali.
- Per qualsiasi domanda o richiesta relativa alla garanzia del suo seggiolino auto, la preghiamo di contattare il suo venditore che potrà consigliarla.

5.2 Esclusioni

⚠ ATTENZIONE!

NON AGGIUNGERE O MODIFICARE MAI IL PRODOTTO IN ALCUN MODO.
NON UTILIZZARE MAI PEZZI DI RICAMBIO NON RACCOMANDATI O FORNITI DAL PRODUTTORE.

- Qualsiasi modifica apportata a questo seggiolino potrebbe invalidare la garanzia; il produttore è l'unica parte autorizzata.
- Per effettuare qualsiasi modifica a questo seggiolino auto e fornire parti originali. La normale usura e/o lo scolorimento del tessuto, come risultato del suo utilizzo, non sono coperti da questa garanzia.
- Questa garanzia non si applica contro i danni causati da un uso improprio del prodotto o contro i danni accidentali.
- Una volta rilevato un problema valido, si prega di contattare direttamente il rivenditore.
- Quando si fa un reclamo, il tasso di ammortamento sarà preso in considerazione.

Благодарим Вас за выбор нашего детского автокресла argato® **modül | max**. Мы очень рады быть частью путешествия Вашей семьи! Для обеспечения полной безопасности и комфорта для вашего ребенка, пожалуйста, обратитесь к руководству по правильной установке и использованию этого детского автокресла. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство и следуйте каждому шагу перед использованием. По любым вопросам, касающимся установки и использования детского автокресла argato® **modül | max**, пожалуйста, обращайтесь argato.com или к продавцу.

Детское автокресло Argato® **modül | max** одобрено в соответствии с самыми строгими правилами безопасности детей 129.03 ECE и гарантирует безопасность использования для вашего ребенка в возрасте от 3 до примерно 12 лет (рост 100-150 см).

содержание

1	важная информация	61 - 63		
1.1	одобрение			
1.2	общая информация по технике безопасности			
1.3	детали детского автокресла modül max (рис. 1)			
2	установка детского автокресла modül max	64 - 66		
2.1	сборка детского автокресла modül max			
2.2	установка детского автокресла modül max на автомобиль с помощью разъемов isofix			
2.3	установка детского автокресла modül max на автомобиль только с помощью ремня безопасности с креплением в трех точках для взрослых			
2.4	обеспечение безопасности вашего ребенка			
2.5	безопасное снятие вашего ребенка из кресла			
2.6	снятие детского автокресла modül max			
3	регулировка спинки автомобильного сиденья modül max			67
4	чистка и техническое обслуживание			67 - 68
4.1	чистка чехлов автокресла			
4.2	как снять чехлы с автокресла			
4.3	как установить чехлы для автокресла			
5	гарантия			68 - 69
5.1	ваша гарантия			
5.2	исключения			



1

важная информация

1.1 Одобрение

Данное изделие подходит для перевозки детей ростом от 100 до 150 см. Детское автокресло modül|max можно использовать ТОЛЬКО в режиме движения лицом вперед.

Это детское автокресло классифицировано как «Специальное добавочное сиденье для транспортного средства» и утверждено в соответствии с правилами № 129.03. Это означает, что это усовершенствованная детская удерживающая система со встроенной спинкой, предназначенная для использования в сидячих местах автомобилей, перечисленных в списке приложений для транспортных средств.

Установка также возможна на другие транспортные средства, не включенные в список; для получения информации о совместимости детского кресла modül|max с вашим транспортным средством, пожалуйста, свяжитесь с производителем или

розничным продавцом.

При наличии сомнений, обратитесь либо к производителю усовершенствованной детской удерживающей системы, либо к розничному продавцу.

Производитель: Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd,
Китай, Нинбо, ул. Чжуанси, №68, индекс 315029

1.2 Общая информация по технике безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Пожалуйста, внимательно следуйте инструкциям настоящего руководства.
- Несоблюдение инструкций должным образом может повлиять на безопасность вашего ребенка. Производитель не несет ответственности за неправильное использование данного изделия.
- Детское автокресло modül|max одобрено для использования ТОЛЬКО в положении движения лицом вперед.
- Перед установкой этого детского автокресла всегда обращайтесь к руководству по эксплуатации производителя



транспортного средства

- НИКОГДА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ установить это автокресло каким-либо другим способом, кроме точного метода, предписанного в данном руководстве по эксплуатации.
- НИКОГДА не используйте это детское автокресло без прилагаемых чехлов. Пожалуйста, обратите внимание, что чехол является неотъемлемой частью удерживающего устройства и его нельзя заменить каким-либо другим, не предусмотренным или не рекомендованным производителем, так как это может повлиять на уровень безопасности детского автокресла.
- НИКОГДА, ни при каких обстоятельствах не изменяйте, не переделывайте и не адаптируйте это автокресло; данные действия подвергнут вашего ребенка риску, поставят под угрозу его безопасность и предполагаемую производительность, а также аннулируют вашу гарантию.
- НИКОГДА ни при каких обстоятельствах не оставляйте своего ребенка без присмотра или одного в автомобиле в этом или любом другом детском автокресле, ни по какой причине.
- ВСЕГДА храните это руководство по эксплуатации вместе с

автокреслом в автомобиле для дальнейшего использования.

- ВСЕГДА следите за тем, чтобы поясной ремень был надет низко, чтобы таз ребенка был надежно закреплен.
- ВСЕГДА следите за тем, чтобы детская удерживающая система была надежно закреплена, даже если она не используется. Ослабленное или незакрепленное детское автокресло может привести к травмам пассажиров транспортного средства в случае столкновения.
- ВСЕГДА устанавливайте автокресло, используя только данное руководство по эксплуатации, а также убедитесь, что ни одна деталь (мягкая или жесткая) не застряла или не ударилась о детское сиденье, сиденье автомобиля или дверь автомобиля во время ежедневного использования.
- ПОЖАЛУЙСТА, убедитесь, что в автомобиле нет тяжелых, заостренных или отвязанных предметов (включая багаж), которые могли бы причинить вред вашему ребенку в случае аварии.
- ПОЖАЛУЙСТА, установите автокресло, используя только данное руководство по эксплуатации, а также убедитесь, что ни одна деталь (мягкая или жесткая) не застряла или не



ударилась о детское сиденье, сиденье автомобиля или дверь автомобиля во время ежедневного использования.

- **ПОЖАЛУЙСТА**, обратите внимание, что в случае аварии, какой бы незначительной она ни была, комплект кресла должен быть заменен. Трещины от напряжения, полученные при столкновении, могут быть незаметны и могут привести к нарушению общей целостности кресла.
- **ПОЖАЛУЙСТА**, убедитесь, что ваш продукт был приобретен через соответствующий канал продаж; производитель не может гарантировать качество или рекомендовать использование бывших в употреблении или подержанных продуктов.
- **ПОЖАЛУЙСТА**, убедитесь, что ремни, удерживающие ребенка, правильно подогнаны к телу ребенка, при этом регулярно проверяйте, чтобы ни один ремень не был перекручен.
- **ПОЖАЛУЙСТА**, защитите автокресло от воздействия прямых солнечных лучей и имейте в виду, что чрезмерное нагревание может привести к повреждению кожи вашего ребенка. Держите детское автокресло подальше от агрессивных жидкостей, красок или растворителей, которые могут повредить его целостность.

- Высушите все металлические детали после любого контакта с водой, чтобы избежать образования на них ржавчины.
- Иллюстрации в данном руководстве считаются описательными и могут незначительно отличаться от вашей модели кресла.

1.3 Запчасти для детских сидений modül | max (Fig.1)

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Удлинительный рычаг Isofix | 5 Подголовник |
| 2 Разъемы Isofix | 6 Кнопка разблокировки Isofix |
| 3 Вилка (направляющая) нижнего ремня | 7 Индикатор подключения Isofix |
| 4 Вилка (направляющая) верхнего ремня | 8 Ручка регулировки подголовника |

2

Установка детского автокресла modül | max

2.1 Сборка детского автокресла modül | max

- 1) НИКОГДА не используйте какую-либо часть автокресла отдельно. Спинка и сиденье ДОЛЖНЫ быть соединены в соответствии с инструкциями перед использованием.
- 2) ПОЖАЛУЙСТА, обратите внимание. В некоторых странах это автокресло может состоять из двух отдельных частей. В таком случае, ПОЖАЛУЙСТА, ознакомьтесь с этими инструкциями. На некоторых моделях, в некоторых странах, этот этап сборки, возможно, был выполнен для вас.
- 3) Две части сиденья (основание сиденья и спинка) должны быть соединены вместе перед использованием.
- 4) ПОЖАЛУЙСТА, обратите внимание, что если ваше сиденье

состоит из двух отдельных частей, мы разработали изделие таким образом, чтобы его можно было легко собрать без использования каких-либо инструментов.

2.2 Установка детского автокресла modül | max на автомобиль с помощью разъемов ISOFIX

- 1) В целях облегчения установки автокресла мы рекомендуем установить пластиковые направляющие крепления поверх точек крепления ISOFIX автомобиля (рис. 2).
- 2) Как только вы нажмете на удлинительный рычаг ISOFIX (1) на передней части основания сиденья, разъемы ISOFIX (2) выдвинутся наружу и будут готовы к установке на сиденье автомобиля (рис. 3).
- 3) Вставьте разъемы ISOFIX (2) в отверстия для точек крепления ISOFIX автомобиля, а затем сдвиньте их вместе без усилия, пока не услышите два «щелчка». При этом, индикатор подключения ISOFIX (7) должен переключиться с красного на зеленый (рис. 4).
- 4) Надавите на удлинительный рычаг ISOFIX (1) вверх, одновременно подталкивая основание кресла к спинке сиденья автомобиля, пока они не войдут в плотный контакт. Как только

это будет достигнуто, отпустите удлинительный рычаг ISOFIX (1).

5) На этом этапе кресло будет правильно установлено.

2.3 Установка детского автокресла modül | max на автомобиль только с помощью ремня безопасности с креплением в трех точках для взрослых

Детское автокресло **modül | max** R129 ISOFIX также может быть установлено в автомобиле, не оборудованном точками крепления ISOFIX. Для использования сиденья в этом режиме разъемы ISOFIX (1) должны находиться в полностью убранном положении (рис. 6), чтобы сиденье могло находиться в контакте со спинкой сиденья транспортного средства (рис. 7).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

АВТОКРЕСЛО **modül | max** ВСЕГДА ДОЛЖНО БЫТЬ ПРИСТЕГНУТО РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНО НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ РЕБЕНКА. В СЛУЧАЕ АВАРИИ ОНО МОЖЕТ СДВИНУТЬСЯ И УДАРИТЬ ПАССАЖИРОВ ВНУТРИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА, В РЕЗУЛЬТАТЕ ЧЕГО ОНИ ПОЛУЧАТ ТРАВМЫ.

Как только детское автокресло правильно установлено и ремень безопасности для взрослых установлен через указанные направляющие (вилки) для ремня безопасности, можно удерживать ребенка в кресле.

2.4 Обеспечение безопасности вашего ребенка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

НИКОГДА НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ СВОЕМУ РЕБЕНКУ СИДЕТЬ В ЭТОМ АВТОКРЕСЛЕ В ПАЛЬТО ИЛИ ГРОМОЗДКОЙ ВЕРХНЕЙ ОДЕЖДЕ. ЭТО СНИЗИТ УРОВЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ РЕБЕНКА В СЛУЧАЕ НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ.

- 1) Посадите ребенка в автомобильное кресло.
- 2) Отрегулируйте высоту подголовника, подняв рычаг (8) на задней части подголовника, отрегулируйте его, чтобы оставить пространство припл. 2-3 см между плечом ребенка и направляющей ремня (4) подголовника (рис. 8).
- 3) Расположите ремень безопасности транспортного средства, как показано на рисунках (рис. 9), затем застегните пряжку ремня безопасности.

❗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ НЕ ДОЛЖЕН БЫТЬ ПЕРЕКРУЧЕН. ЕСЛИ ЭТО ВСЕ-ТАКИ ПРОИЗОЙДЕТ, СНИМИТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ С НАПРАВЛЯЮЩИХ ФИТИНГА И СНОВА НАДЕНЬТЕ ЕГО, УБЕДИВШИСЬ, ЧТО РЕМЕНЬ ПЛОСКО РАСПРАВЛЕН И ПРЯМОЙ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ СНОВА ПРИСТЕГИВАТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА.

- 4) ПОЖАЛУЙСТА, убедитесь, что горизонтальная часть ремня безопасности расположена так, чтобы удерживать таз ребенка. Это условие обеспечивает высочайший уровень безопасности в случае аварии.
- 5) Потяните верхнюю часть диагонального участка ремня вверх, пропуская его через направляющую ремня (4) подголовника, чтобы лишний ремень был извлечен собственным втягивающим устройством (рис. 10).
- 6) Теперь ваш ребенок надежно защищен.
- 7) Не забудьте оставить как можно больше места между детским автокреслом и передним сиденьем автомобиля. Это уменьшит потенциальную травму в случае столкновения.

2.5 Безопасное снятие вашего ребенка из кресла

Чтобы вытащить вашего ребенка из кресла и снять ремень безопасности, просто отстегните пряжку, чтобы освободить тело ребенка. В этот момент ребенок может покинуть детское автокресло **modül | max**. ЗАПОМНИТЕ: снова пристегните ремень безопасности, чтобы зафиксировать кресло на месте. Чтобы снять ремень безопасности, просто отцепите его от пряжки, чтобы освободить тело ребенка. В этот момент ребенок может покинуть детское автокресло **modül | max**. Снова пристегните ремень безопасности, чтобы закрепить кресло.

2.6 Снятие детского автокресла modül | max

Для облегчения снятия, переместите удлинительный (рычаг выдвижения) ISOFIX (1) вверх и выдвиньте кресло вперед. Отпустите два разъема ISOFIX с помощью кнопок (6), при этом проверив, чтобы индикаторы (7) изменили цвет с зеленого на красный.

В этот момент кресло можно снять с автомобиля, просто отстегнув его от ремня безопасности.

3

Регулировка спинки автомобильного сиденья modül | max

(доступна только в режиме установки с Isofix)

Наиболее безопасное состояние для автокресла, ориентированного вперед, то есть, когда его спинка полностью соприкасается со спинкой сиденья автомобиля (рис. 11). Однако для большего комфорта ребенка во время длительных поездок можно откинуть спинку, подняв удлинительный рычаг (рычаг выдвижения) ISOFIX (1) и выдвинув основание детского сиденья вперед. Пожалуйста, обратите внимание, что в этом состоянии **modül | max** обеспечивает отличный уровень безопасности.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

ЭТУ РЕГУЛИРОВКУ НЕОБХОДИМО ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО ПЕРЕД ТЕМ, КАК САЖАТЬ РЕБЕНКА В ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО.

4

Чистка и техническое обслуживание

4.1 Чистка чехлов автокресла

Чехлы для автокресла можно как снимать, так и стирать. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с этикеткой для стирки, вшитой внутри чехла.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО БЕЗ ЧЕХЛОВ ИЛИ С ЧЕХЛАМИ, ОТЛИЧНЫМИ ОТ ОРИГИНАЛЬНЫХ РЕКОМЕНДОВАННЫХ ЧЕХЛОВ. ДРУГИЕ ЧЕХЛЫ МОЖЕТ СНИЗИТЬ УРОВЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ В СЛУЧАЕ АВАРИИ.



4.2 Как снять чехлы с автокресла

- 1) Отрегулируйте и поднимите подголовник в самое высокое положение с помощью рычага на спинке [4].
- 2) Снимите крышку подголовника.
- 3) Снимите оставшиеся чехлы со спинки и с основания кресла.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ВСЕГДА УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЧЕХЛЫ УСТАНОВЛЕННЫ ПРАВИЛЬНО. ПРИ НАЛИЧИИ СОМНЕНИЙ ОБРАТИТЕСЬ ЗА КОНСУЛЬТАЦИЕЙ К ПРОИЗВОДИТЕЛЮ ИЛИ ДИСТРИБЬЮТОРУ.

4.3 Как установить чехлы для автокресла

- 1) Повторите предыдущие шаги в обратном порядке.
- 2) Аккуратно вставьте внешний край чехла по всему ее периметру, используя при необходимости прилагаемый инструмент (рис. 12).

5

гарантия

5.1 Ваша гарантия

- Вся продукция Argato изготовлена из высококачественных материалов и производится под строжайшим контролем качества.
- Мы гарантируем ваше автокресло и его детали от производственного брака в течение 2 лет с даты покупки.
- Для выполнения гарантии вам будет предложено предоставить подтверждение покупки.
- Поэтому мы рекомендуем хранить квитанцию, выданную при покупке, в надежном месте. Это не влияет на ваши законные права.
- По любым вопросам или запросам, связанным с гарантией вашего автокресла, пожалуйста, свяжитесь с вашим продавцом,

который может проконсультировать вас.

5.2 Исключения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

НИКОГДА НЕ ДОБАВЛЯЙТЕ И НЕ МОДИФИЦИРУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ КАКИМ-ЛИБО ОБРАЗОМ.

НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ, НЕ РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ИЛИ НЕ ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

- Любые изменения, внесенные в данное детское автокресло, могут привести к аннулированию гарантии; производитель является единственной уполномоченной стороной.
- При внесении каких-либо изменений в это автокресло и предоставленных оригинальных запчастей и/или изменение цвета ткани, это повлияет на нормальный износ, при этом гарантия также не распространяется.
- Данная гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием изделия или случайным повреждением.

- При обнаружении действительной проблемы, пожалуйста, напрямую свяжитесь с вашим продавцом.
- При предъявлении претензии будет учитываться норма амортизации.



Apramo UK Ltd
The Old Pumphouse, 1A Stonecross,
St Albans, Hertfordshire, AL1 4AA

Manufacturer:
Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd.
68, Zhuangxi Road, Ningbo 315029, China

www.apramo.com

tem-042

**sign up to our
newsletter**

for bright ideas and
fabulous adventures

